

PHARMACIE LONGUEUIL PHARMACY
Allons chercher et livrons
PRESCRIPTIONS
Livraison Rapide par automobile partout sur la Rive-Sud.
Pick up and delivery service anywhere on the South Shore.
TELEPHONE 6-208
Paul Arcand, pharmacien, prop.
45 St-Charles O. Longueuil

LE COURRIER du SUD

THE SOUTH SHORE COURIER

BUANDIERS PERRON NETTOYEURS
POUR SATISFACTION ABSOLUE
APPELEZ **6754**
Agent pour Parkers (Qué.) Ltd
49-A St-Laurent Longueuil

LE SEUL HERDOMADAIRE BILINGUE SUR LA RIVE-SUD. — THE ONLY BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER ON THE SOUTH SHORE.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe Ministère des Postes Ottawa — Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

VOL. 5 — No. 29

Jeu. 4 octobre 1951 — Rive-Sud - Montréal - South-Shore — Thursday, October 4th, 1951

"Chalet Capers" Show Gets Finishing Touches In Readiness For St. Lambert Run

Goes On At High School "Aud" October 12th and 13th.

Richer than ever in comedy, music, scenery and originality of presentation, the "Chalet Capers" revue, which staged such a successful run last spring at Longueuil, is now practically in readiness for presentation at St. Lambert where it will be staged in the High School Auditorium Friday and Saturday evenings of next week with proceeds earmarked for the local football football Combines' sorely strained equipment fund.

Co-producers, George Gilmore of Longueuil and Ross Smith of St. Lambert are nightly polishing up the many skits and production numbers that go to make up the lively and colorful revue which delighted hundreds last spring when it ran four nights to S.R.O. crowds at St. Chaz Park Chalet in Longueuil.

Tickets may be had at very reasonable prices from any official or player in the Combines' organizations as well as at Taylor's and from Tom at "the Cave".

It's a real treat for every member of the family — don't miss it!

Souscriptions pour l'Hôpital Ste-Justine

La Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert prend sous sa tutelle cette campagne de souscriptions.

La Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert prends sa tutelle la Campagne de souscription pour l'Hôpital Ste-Justine...

On apprend que la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert s'occupera d'organiser la campagne de souscription en faveur (Suite à la page 3)

LONGUEUIL EN REVUE

par Jules Racine

ETABLISSEMENT DU SERVICE D'AUTOBUS

Les commissaires de la Commission des Transports de Montréal ont décidé d'établir dans notre ville un service d'autobus pour favoriser la population du sud de la ville et qui sera connu sous le nom de "circuit Longueuil-sud". Nous nous souvenons que le conseil de ville avait fait une demande à cette commission le 3 août dernier. Le parcours décidé par la commission est loin de celui proposé dans la résolution. Il sera le suivant: a) — A compter de l'intersection des des rues St-Jean et Monténach vers l'est par la rue Monténach, vers le nord par le chemin Chamblay, vers l'ouest par la rue Guillaume, vers le sud par la rue St-Jean. Ce parcours sera en vigueur, du lundi au vendredi inclusivement sauf les jours de fête, de 6.00 à 9.00 heures du matin et de 4.30 à 7.00 heures du soir ainsi que le samedi (sauf s'il est férié) de 6.00 à 9.00 du matin. b) — A compter de l'intersection des rues St-Jean et Monténach vers l'est par la rue Monténach, vers le nord par le chemin Chamblay, vers l'ouest par la rue St-Charles, vers le sud par la rue Labonté, vers l'est par la rue St-Laurent, vers le sud par la rue St-Jean. Ce dernier parcours sera en vigueur, du lundi au vendredi inclusivement (sauf les jours de fête) de 9.00 heures du matin à 4.30 de l'après-midi; le samedi (sauf s'il est férié) de 9.00 du matin à 7.00 du soir ainsi que le dimanche et les jours de fête de 7.00 du matin à 7.00 du soir.

Ce circuit ne sera inauguré que lorsque des signaux lumineux avertisseurs auront été installés sur la rue St-Jean au passage des Chemins de fer nationaux et que le stationnement aura été interdit sur un côté de la rue St-Jean entre les rues Monténach et St-Laurent, ainsi que sur un côté de la rue Monténach entre St-Alexandre et Chemin Chamblay. C'est que nous aurons quelque chose, mais ce n'est pas tout-à-fait l'! (Suite à la page 3)

MONSEIGNEUR CODERRE BENIT UNE ECOLE NORMALE A ST-LAMBERT

Son Excellence Mgr Gérard Coderre, évêque coadjuteur de St-Jean-sur-Richelieu, a béni samedi après-midi la pierre angulaire de la nouvelle école normale en voie de construction à St-Lambert, Riverside Drive.

La vaste maison s'élève aux limites de la ville de St-Lambert et de ville Jacques-Cartier et occupe un vaste espace. Les élèves auront à l'arrière une grande cour pour prendre leurs ébats. En avant, une large pelouse séparera l'institution de la route du bord de l'eau. La nouvelle école se trouve à faire face à l'île Ste-

Hélène.

Son Excellence était entourée de prêtres de son diocèse, de plusieurs laïques éminents, de représentants des constructeurs et entrepreneurs, enfin de religieuses des Saints Noms de Jésus et de Marie, qui auront la direction de cette école normale. La maison pourra recevoir plusieurs centaines d'élèves, et l'école ménagère, présentement installée à l'école de St-Lambert même, que dirigent les mêmes religieuses, sera transportée dans la nouvelle école.

RENE CHARRON EN DEUIL DE SON PERE

Mons. J. H. Charron décédé à l'âge de 84 ans.

Ville de LeMayne vient de perdre un de ses vieux citoyens dans la personne de Mons. Joseph Hubert Charron. Le défunt habitait LeMayne dans la paroisse St-Maxime depuis sa retraite en 1933. Il avait été à l'emploi de l'Imprimerie du Roi à Ottawa la majeure partie de sa vie.

Il laisse deux fils, René de Montréal, Vice-Président de Laval Transport, et Marcel, à l'hôpital

des Vétérans à Montréal; un frère, Mons. Elie Charron de Ville LeMayne.

Les funérailles eurent lieu lundi à 9 heures, en l'église de St-Maxime, au milieu d'un nombreux concours de parents et d'amis. Les autorités du journal LE COURRIER DU SUD, offrent à la famille, et en particulier à Mons. René Charron, leurs plus sincères condoléances.

SOUTH SHORE BUSINESSMENS' ASSOCIATION STAGES SUCCESSFUL BANQUET

The first annual banquet of the South Shore Businessmen's Association, held last week at the Odd-fellows' Hall in Montreal South turned out to be a tremendous success every last detail in the arrangements having been handled to perfection by the organizing committee, who were rewarded for their efforts by a splendid turnout of representative men and women of the South Shore's professional, industrial and commercial fields of endeavour.

In addition to the guest speaker Colonel Redmond Roche, O.B.E., who was accompanied by the gracious Mrs. Roche, other dignitaries noted in attendance included Mayor and Mrs. Paul Pratt of

Longueuil, Mayor and Mrs. Aimé Lefebvre of Montreal South, Mayor and Mrs. Joseph Plante of Greenfield Park, Mayor and Mrs. Lucien Tapin of Mackayville, Mayor and Mrs. René Prevost of Jacques Cartier, Mayor and Mrs. Henri St-cotte of Lemoyne, Mr. and Mrs. "Doug" (St. Lambert Lions president) Smiley, Jacques-Cartier Chamber of Commerce president Jos Côté, as well as many of the Association's directors and members of the various School Commissions, many of these special guests being accompanied by their wives.

Mr. Moise Parent the first president of the Association, acted as (Continued on page 2)

"JE ME FETE".

La vente des billets pour mon enterrement de vie de garçon (lère classe) est décevante. Je lance un pressant appel à tous mes amis. Soyez généreux, c'est votre dernière chance.

J'ai fixé la date de cette fête au samedi, 6 octobre. Je serai ce soir-là, à 8.30 p.m., au garage de Longueuil Automobile, coin St-Charles et Gardenville, où un groupe d'amis, je l'espère bien, saura m'organiser un convoi funèbre qui me conduira à la salle St-Alexandre, 252 St-Alexandre, lieu de la cérémonie.

Pour la circonstance, j'ai obtenu le concours gratuit de trois artistes de la radio bien connus, MM. Roger Marien, Clément Latour et Eddie Tremblay. J'ai vu aussi à ce que, ce soir-là, on ne crève ni de faim, ni de soif. Dans l'ensemble, je crois que j'ai bien fait les choses, et ce serait dommage que je me trouve



tout seul pour cette fête.

Pour informations: Longueuil 4517 (jour); 7361 (soir). Lucien Charbonneau.

N.B.: — Votre présence sera remarquée.

QUINCAILLERIE
LONGUEUIL
HARDWARE
Agent des poêles et fournaises COLEMAN
Réfrigérateurs marque FRIGIDAIRE
Téléphone: 6574
HARDWARE,
PAINTS, GLASS, WALL PAPERS, GIFTS SPORTING GOODS
VITRES, PEINTURES, PAPIERS-TENTURE, CADEAUX, RADIOS.

Tél.: 4924 LONGUEUIL 155 ouest, St-Charles
Abias Pepin Limitée
Vendeur autorisé des
PONTIAC — BUICK — CAMIONS G.M.C.



MONDAY, THANKSGIVING DAY, OUR STORE WILL BE CLOSED ALL DAY.

THIS WEEK'S SPECIAL

Fab Large size 2 pks for .73c

REGULAR PRICE: 41c each

Tomato Juice
Jus - Tomates 2 20 oz. 31c
LIBBY TIN

Pois verts
Green Peas 2-31c
OAK LEAF - Choix no. 4

Nourriture pour chien - chat
Dog - Cat Food 3 15 o. 29c
TIN

Fèves coupées
Cut Beans 2 20 oz. 33c
Rapid Lachine TIN

Confitures aux fraises
Strawberry Jam - 51c
YOUVILLE - 24 oz. jar.

Pêches - Peaches 39c
HUNT - Bte 28 oz.

CAFE Cardinal Special
COFFEE 99c
Moulu devant vous - LB.

Farine - Flour 7 lb. 49c
Ogilvie - Royal house

Soupe aux nouille
Noodle Soup 3 pk. 25c
MORTON

KETCHUP 28c
HEINZ

Papier ciré
Wax Paper 31c
RAP RITE - 100 ft.

Vinaigre - Vinegar 49c
LION - gallon
Plus dépôt pour cruche - Plus Deposit

Fleur - avoine
Oat Flour 35c
OGILVIE - 48 oz.

Peanut Butter
Beurre d'Arachides 33c
NUT SWEET - 16 oz. jar

Pineapple Juice
Jus - Ananas 2 20 oz. 31c
DEL - MONTE TIN

MACEDOINE 2 20 oz. 27c
RAYMOND - choix TIN

Marinades sucrées
Sweet Pickles 37c
RAYMOND - 24 oz.

Shortening
Domestic 35c
LB. 

Tomato Juice
Jus - tomates 2 28 oz. 35c
Choix - choice TIN

Jus de pamplemousses
Grapefruit Juice 11c
20 OZ. TIN

Jus de pommes
Apple Juice 3 20 oz. 29c
MONT-ROUGE TIN

Rinsó - Lux - Oxydol
Surft - Tide 41c
LARGE

Colgate Soap 2-15c
REG. SIZE

MEATS - VIANDES

DINDES — TURKEYS lb. 69c
Fraîches tuées — Fresh killed
Grade A — 8 to-à 14 lbs.

POULETS — CHICKENS lb. 59c
Special Grade - 5 to-à 6 lbs
Engraissés au lait - Milk Fed

LEG OF HAM lb. 59c
Whole or Shankend - Maple Leaf Regular

JAMBON dans la fesse lb. 65c
Entier ou bout du jarret Ready to eat

BACON à déjeuner, sans couenne
BREAKFAST BACON 1 lb. 42c
Maple Leaf or Wilsil - Rindless 2 Cello

HAMBURGER STEAK
VIANDE hachée lb. 65c
Très maigre - Very lean

FRUITS & VEGETABLES

RED TOKAY GRAPES
RAISIN ROUGE Tokay - 2 lbs 23c
Very Sweet - From California
Très sucré - de Californie

CHOUX-FLEURS
CAULIFLOWERS 10c UP*
Blanc comme neige - Snow white ET PLUS

CARROTS — Fresh local crop
CAROTTES fraîches 4 bunches 19c
Culture locale

McIntosh Red APPPLES
Quebec grow - Fancy eating — 6 quart basket
POMMES rouges McIntosh 39c
Québec excellentes pour manger. Panier 6 ptes

BEETS — BETTERAVES 2-13c
New — Nouvelles

Canneberges — Cranberries 29c
Fresh - EATMORE - 1 quart box

Fresh Fruits and Vegetables Prices Subject to Daily
Market Changes — Les prix des fruits et légumes sont
sujets aux fluctuations quoditiennes du marché.

Cardinal
SUPER MARKET

WHOLESALE GROCERIES

470 Victoria — St. Lambert — Phone: 4931-32

Ouvert tous les vendredis
soirs jusqu'à 9 hres p.m.

FREE DELIVERY SERVICE

Open every Friday till 9 p.m.

BIERE — PORTER — BEER

Longueuil & St. Lambert Teams Lined Up For F.R.A. Swim Meet Friday

Diving Definitely Included In Lengthy List Of Events.

St. Lambert's C.S.A. and Longueuil's L.R.A. have both lined up strong aquatic teams for the Federation of Recreation Associations' big annual swim meet to be held this coming Friday evening, October 5th at the N.D.G. pool on Decarie Boulevard, and barring the event of some dark horse club upsetting the applecart, it is pretty well conceded that the struggle for aggregate honours will be a race to the wire on the part of the two South Shore clubs.

Competing in this year's meet are six clubs: Hampstead, Mount Royal, Montreal West and Lachine, in addition to the two South Shore organizations.

Diving which many had gat-

hered might be dropped from this year's program, is now a definite part of the arrangements according to an official announcement issued just at press time.

The meet is this year being promoted and staged by the L.R.A. on behalf of the F.R.A. giving a temporary respite to the St. Lambert officials who have put the meet over so successfully for the past two years.

Apart from the many club officials, parents and friends of the swimmers, it is hoped as many as possible of the general public from the South Shore will do their best to take in the meet, and cheer their young representatives to victory.

porté à l'hôpital Ste-Justine où il souffre d'une fracture de crâne.

DANS NOS ECOLES

Voici tel que nous vous avons annoncé les tableaux d'honneur dans les écoles de Longueuil.

Au Collège

Le collège qui a une population écolière de 623 élèves a 19 classes. Son tableau d'honneur est le suivant :

4C : Rolland Lemay, 92.5; Michel Lalonde, 91.2; Calude Trépanier.

4B : Claude Roussel, 95; Jean Rémillard, 91; Philippe Cyr, 90.

4A : Michel Morin, 83; Béardard, 78; Romuald Dubuc, 78.

5C : Denis Desaulniers, 94.7; André Martel, 92.5; Marc Decelles, 92.

5B : Fernand Trudeau, 92; Gérard Ethier, 91; Maurice Tremblay, 90.

5A : Robert Chevette, 85; Réal Tremblay, 85; Claude Laplante, 84.

6C : Gérard Pesant, 87.2; Marc D'Amour, 77; Philippe Galois, 74.5.

6B : Gaétan Daigneault, 81; Yves Hénault, 76; Jean-Claude Larose, 73.

6A : Michel Ethier, 87; Gilles Rémillard, 84; Jean Lemay, 79.

N.B. — Les examens se font tous les mois pour les classes de 3e à 6e comprises, et à tous les deux mois pour les classes de 7e à 12e.

Ecole St-Georges

Succès aux examens de septembre :

9e année : Monique Gadbois, Liette Bergeron, Lise Desjardins, Thérèse Bouchard.

8e année : Jeannine Cormier, Thérèse Lamirande, Lise Valade, Raymonde Charbonneau.

7e année : Marie-Paule Bergeron, Claire Bernier, Hélène Lebrun, Renée Hevey.

6e année A : Thérèse D'Amour, Lise St-Pierre, Denise Comtois.

6e année B : Lise Ouellette, Denise Guérette, Yolande Lamoureux, Ficheline Laplante.

5e année A : Nicole Tétreault, Louise Gagnon, Claudette Dubuc.

5e année B : Carmen Laflamme, Monique Brouillette, Thérèse Laflamme, Nicole Sirois.

4e année : Murielle Viau, Marjolaine Lalonde, Rita Ethier, Rita Spickler.

3e année : Marie St-Pierre, Mireille Dubuc, Estelle Chevalier, Nicole Senez.

2e année A : André Lalonde, Pierre-Paul Lamoureux, Gilles Lamoureux, Serge Robillard.

2e année B : Diane Bonneau, Nicole Morel, Lise Fortin, Lise Martineau.

1ère année A : Gaétan Ménard.

Military Whist

The Church Women's Year of St. Marks, Longueuil, announce a Military Whist is to be held at Caroline School Hall, Longueuil, on Wednesday evening October 10 at 8.15. Everybody welcome.

Souscriptions...

(Suite de la 1ère page)

du projet de construction de l'hôpital Ste-Justine dont l'objectif total est de \$10,800,000. Toutes personnes, organisations du Comté de Chambly susceptibles d'aider à cette grande campagne de souscription seront approchés par la chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert Inc.

Roland LeRoyer,
Directeur publiciste

N'OUBLIEZ PAS QUE !

La L. T. T. R.-S. reprendra ses activités cette année après de magnifiques succès remportés l'an dernier. Mercredi soir le 10 octobre à 8.30 p.m. en la salle de l'hôtel de ville de Longueuil aura lieu la soirée d'ouverture de la ligue de la Rive-Sud.

A cette occasion Paul Bélanger
(Suite à la page 4)

Longueuil en...

(Suite de la 1ère page)

déal. Si au lieu de déterminer deux parcours à heures fixes, la commission avait donné ce même service local (b) aux mêmes heures que le service actuel de Longueuil, il nous semble que ça aurait été beaucoup plus pratique pour tous.

Les autorités municipales qui ont reçu cette nouvelle de l'établissement de ce circuit d'autobus, ont remarqué que la commission ne fait aucune mention des tarifs, des points de correspondances, et des intervalles entre chaque autobus. Le secrétaire a été chargé de communiquer immédiatement avec la commission pour recevoir des détails supplémentaires à leur décision.

BIENTOT !

Fabulous Fabiola
Goddess Of Love In A City Of Sin!

A L'AVALLON

Dr Jean RICARD

de l'hôpital Général de Verdun
obstetrics - Spécialist - Maternité
HEURES DE BUREAU
Mardi 2 à 4 p.m.
Jeudi 2 à 4 p.m., 7 à 9 p.m.
OFFICE HOURS
Tuesday: 2 to 4 p.m.
Thursday 2 to 4 p.m., 7 to 9 p.m.

428 Victoria Ave. Tel. 7674
St. Lambert

BEAUCOUP D'ACTIVITES CHEZ LES SCOUTS ET LES GUIDES

On nous informe que des cours spéciaux d'entraînement pour former des chefs pour les sections scouts de la rive sud commenceront bientôt à Longueuil. Beaucoup de jeunes garçons prennent une part active au mouvement scout de la ville et pour ceux qui auraient négligé ou retardé de s'inscrire il est encore temps de le faire. On accepte présentement des jeunes de 12 à 15 ans de langue française et anglaise. Chez les Guides, de la compagnie Ste-Jeanne d'Arc leurs activités ont reprises le 27 septembre dernier tandis que la date du 6 octobre a été fixée pour le retour des janettes de la ronde Maria-Goretti. Mlles Françoise Côté et Françoise Favreau, cheftaine des Guides et des janettes recevront les demandes des aspirantes pour janvier prochain seulement.

GARÇONNET BLESSE GRAVEMENT

Le jeune Marc D'Orsennens, 7 ans, domicilié à 129 rue Ste-Elizabeth, fut gravement blessé lorsqu'il fut heurté par une automobile conduite par M. Ernest Wood de Mackayville, ces jours derniers. L'accident est survenu à l'angle des rues Guibault et St-Laurent. Selon les rapports que nous avons pu obtenir, le petit Marc traversa soudainement la rue et le conducteur de la voiture ne pu rien faire pour l'éviter. Une ambulance fut mandée sur les lieux et le garçonnet fut trans-

STÉNOGRAPHE DEMANDÉE

Sténographe bilingue pour manufacture à St-Lambert.

Bon salaire. Semaine de 5 jours

Tél.: St-Lambert 2595

BELLE OPPORTUNITÉ POUR MODISTE de CHAPEAUX

Espace à louer dans magasin de lingerie connu rue St-Charles. Belle vitrine. Belle clientèle déjà établie

S'ADRESSER A

LE ROUET CANADIEN

136 OUEST ST-CHARLES

LONGUEUIL

THE PUREST PROPANE GAS

ON THE MARKET

QUICK PROPANE GAS

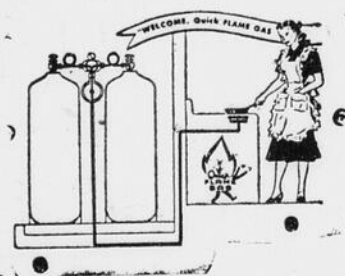
Le Gaz

PROPANE

Le plus pur sur le marché.

H. C. PANET

Tél.: St-Lambert 2962 - Longueuil 4521 - Chambly 118



BOIS DE PREMIERE QUALITE

DIRECTEMENT DE NOS MOULINS
SOLIVEAUX, PLANCHES A FORMES
et PLANCHE EMBOUVETÉE

SPECIAL

EPINETTE

2" x 4" blanchie 4 faces
1" x 5" embouvetée

\$82.00 LE MILLE PIEDS



TELEPHONE
6-254
LONGUEUIL

J. H. OUELLET

179 ouest, rue ST-CHARLES
(à l'ouest de Labonté)

LONGUEUIL

LE COURRIER DU SUD — — — THE SOUTH SHORE COURIER

HEBDOMADAIRE BILINGUE

BILINGUAL WEEKLY NEWS PAPER

Edité

CIRCULATION

Published

par

12,225

by

LA CIE DE PUBLICATION ET D'IMPRIMERIE DE LA RIVE SUD LTEE.
181-A St-Charles, Longueuil
Tél.: 6-169

296 Elm, St-Lambert
Tél.: 7461

EDITORIAL

DU VERITABLE CIVISME

Les hommes d'affaires de la rive sud, dans le comté de Chambly, viennent de donner à leurs concitoyens de toute la province un exemple de civisme qui vaudrait d'être étudié et imité. La semaine dernière, ils ont invité leur député provincial, M. Redmond Roche, à leur parler du mode d'administration de la province, de ses rouages et des services que peuvent en attendre les citoyens.

SCIENCE IGNOREE

C'est une excellente initiative et c'est heureux que M. Roche ait pu accepter cette invitation. La réunion n'avait évidemment aucun caractère politique. Il y avait dans la salle des industriels et des commerçants de toutes les villes et municipalités du comté. Ce n'étaient ni des libéraux, ni des Union nationale, ni des indépendants; c'étaient des citoyens attentifs à la chose publique, qui s'étaient rendus à Longueuil pour connaître les principaux éléments de cette science du gouvernement qui s'appelle politique et que trop de gens ignorent.

On s'est habitué en certains milieux à rabaisser la politique au rang de simple bataille entre deux ou plusieurs partis pour s'emparer du pouvoir. La véritable politique c'est bien autre chose que cela: C'est la science du gouvernement, c'est l'administration de la chose publique au profit de la communauté par des hommes élus par la majorité de leurs concitoyens.

VERITABLE CIVISME

M. Roche est de ceux-là. L'autre soir il a expliqué clairement et de façon intéressante comment on gouverne une province immense, en plein développement, qui prend rapidement la tête de la Confédération canadienne. Ceux qui ont entendu le député de Chambly savent mieux à quoi s'en tenir. Dans leurs hommes d'Etat ils cesseront de voir simplement un politicien; ils verront surtout un homme qui se dévoue pour la chose publique, qui rend service à ses concitoyens. Ils comprendront pourquoi le gouvernement ne peut satisfaire en même temps toutes les demandes. Il administre les argents du peuple et doit les dépenser judicieusement, répondant d'abord aux demandes les plus urgentes.

La réunion de la semaine dernière, c'est du civisme au meilleur sens de ce mot.

La direction.

Re-opening of The South Shore Table Tennis League — 1951-52 Season

The S-S-T-T-L will renew its activities this year after success obtained last year. This league is composed of many clubs such as Longueuil, Cercle Sportif Inc., Club Lemoyne, Bellevue, Chevalier de Colomb and Atomic.

In the league's clubs there is a group of veteran players who are very interested in promoting table tennis on the South Shore.

The younger set is very anxious to improve themselves in this sport.

The object of the league is to interest as many people as possible on the South Shore in playing table tennis. We invite all associations to join us in the coming 1951-52 season.

For the opening of the season the League will give an exhibition at the Longueuil City Hall, Wednesday, October 10, 1951, at 8.30 p.m.

Paul Bélanger, champion of Canada, Maurice DeSerre champion of La Mauricie and Lionel Cloutier many times champion of the Province will be with us for the opening. On the same night Miss Huguette Parent Canadian and Provincial champion will play against her younger sister Louise, who was rank fourth in the table tennis championships held in Toronto last month.

After the matches the trophies will be presented to last year's winners of the S.S.T.T.L.

Among our local stars who will also be present are: Pierre Blain, Jean-Pierre Bourdon, Huguette Parent, Réal Vincent, André St-Jacques, Rolland Labelle and Roger Dupuis.

So we extend an invitation for everyone to join us for a very pleasant table tennis evening. Admission will be free. For information: Gaétan Hurtubise, 262 Grant.

Chronique colombienne

Conseil Santa Maria 2267 St-Lambert.

Lors de notre assemblée en date du 13 juin dernier, l'enthousiasme qui se lisait sur toutes les figures après l'élection, laissait augurer pour la nouvelle année colombienne beaucoup d'espoir et beaucoup de projets. Le sang nouveau, comme on s'est plus à le dire en maints sujets de conversation, devrait donner un regain de vie à toutes nos activités. Il va s'en dire que les nouveaux élus, ne veulent pas pour le moindre du monde déprécier les magnifiques initiatives qui ont été prises jusqu'à aujourd'hui par les con-

seils qui nous ont précédés. Loin de là. Nous voulons aller de l'avant, parce que nous sentons support moral de tous les Frères Chevaliers.

Fort de cet encouragement le grand chevalier s'est mis résolument à l'oeuvre. Au cours des vacances l'exécutif que vous avez choisi s'est réuni à plusieurs reprises et a préparé un programme pour l'année qui devrait intéresser tous les membres. Activités catholiques, éducatives, sociales, fraternelles, relations extérieures et amusements. C'est pour vous chers confrères que nous donnons volontiers nos heures de loisirs. En retour votre exécutif vous demande seulement d'assister à l'assemblée régulière pour qu'il ait au moins le plaisir de vous dire ce qu'il prépare pour vous.

Le 12 septembre dernier avait lieu en nos salles notre première assemblée régulière. Tous les membres du conseil étaient à leur poste respectif. L'ordre et la bonne entente ont régné au cours de la soirée. Au cours de ses remarques le grand chevalier, M. Martin Forest a tenu à remercier son exécutif de la coopération qu'il a eu au cours des séances préparatoires de l'année. Aussi les frères qui se sont fait un devoir d'assister à la première réunion. Il a demandé que chacun se fasse un devoir d'amener un membre à la prochaine assemblée. Nous avons des projets pour vous, des réunions agréables, des fêtes et sans les membres nous ne pouvons espérer de succès. Que ceux qui sont en retard dans le domaine des cotisations s'empressent de se mettre à date afin de profiter de toutes nos activités.

Au cours des prochains mois il y aura assemblées, conférences, soupers causeries vues animées, voyage d'initiations, fête des membres partie d'huitre, amusements, en plus ce que vous réserve notre dévoué intendant. M. Laurent Mayer. Venez nous encourager de votre présence, et vous ne serez pas déçus.

En fait de bonne nouvelles, votre dévoué curé M. Ludovic Deslauriers s'est dit heureux d'accepter le poste d'aumônier, du conseil. L'assemblée lui a assuré une soumission loyale. Ses avis et ses conseils seront pour tous un guide précieux.

Au cours des mois d'été, M. R. Quand de Contrecoeur fut choisi député du district pour le terme en cours. Félicitations.

Notre prochaine réunion celle du mois présent aura lieu à Mackayville, le 10 octobre.

Comme vous le constatez chers confrères votre conseil ne ménage pas ses labeurs pour que tous les membres aient à visiter leur saïle, à y passer une agréable soirée. Soyez de vrais chevaliers. Suivez nos activités, et faisons de notre conseil la plus prospère de la région.

Les plus anciennes sculptures de l'Inde connues ont été trouvées dans la vallée de l'Indus. On croit qu'elles remontent à une période allant de 2800 à 2300 avant le Christ.

POPULARITE DE LA VIANDE CHEVALINE

Nouvelle boucherie dans Jacques-Cartier.

La viande chevaline est sûrement toutes les autres viandes comestibles. Avec ces nouvelles facilités d'achat de viande, plus de raison de se priver.

Il s'agit, au dire des experts de mettre de côté le dédain que nous sommes portés à avoir pour cette viande. Ce dédain est sans raison d'ailleurs, car a-t-on déjà vu animal plus sain que le cheval? Jamais de tuberculose chez cet animal — c'est un fait — tandis que la chose est très fréquente chez le boeuf.

Autres temps, autres moeurs.

N'oubliez pas...

(Suite de la page 3)

Champion du Canada rencontres Maurice DeSerre Champion de la Province et plusieurs autres étoiles vous rencontrerez. Réal Vincent notre jeune étoile locale, Réal a brillamment représenté la Province de Québec classé 1^{er} au tournoi de l'Amérique du Nord qui eut lieu à Boston le mois de juin dernier. Dans une autre rencontre Mlle Huguette Parent championne Provinciale affrontera sa jeune soeur Louise qui a été classée 4^{ème} au tournoi Canadien qui eut lieu à Toronto. Durant la soirée, il y aura... (Suite à la page 9)

SOON!

Fabulous Fabiola
Goddess Of Love In A City Of Stars

AT THE AVALON

NOUVEAU DEVELOPPEMENT DANS LE DOMAINE DE L'ASSURANCE-VIE sur la Rive-Sud

Rosaire Boissy a le plaisir d'annoncer à tous ses clients et amis qu'il sera en position à l'avenir, de donner un service très spécial en assurance-vie.

Il vient de s'adjoindre comme associé un des experts reconnus dans tout Montréal dans les spécialités, droits de succession, assurance d'affaires et de société. Cette personne n'est nulle autre que **Luc Beauregard**, domicilié au no. 449, rue Joliette, Montréal-Sud, téléphone: 5248.

Rosaire Boissy remercie sincèrement tous ses clients pour leur merveilleuse coopération dans le passé, et leur assure dans l'avenir un service impeccable.

Avec l'expansion continuelle de la Rive-Sud, Boissy et Beauregard seront à la disposition de tous, ayant élu place d'affaire au no. 415 de la rue Ste-Hélène, Montréal-Sud. Téléphone: Zone 6-566.

Association Sportive Canadienne Française

Mardi dernier, le 18 septembre, à la salle de "bowling" Victoria, avait lieu l'assemblée annuelle de l'Association Sportive Canadienne Française de St-Lambert.

Après l'ouverture de l'assemblée par M. A. Parent, président sortant de charge, on procéda à l'élection du nouvel exécutif pour l'année 1951-52. M. Roger Gra-

vel fut élu président à l'unanimité. Voici les autres membres du conseil: 1er vice-président, M. Louis Ranger; 2ème vice-président, M. Chuck Gardner; secrétaire archiviste, M. André Fournier; trésorier, M. Harry Hartley.

Comité de réception: M. Roland Brosseau en charge, MM. Louis Duhamel, Roger Brosseau, Jules Ranger, Gaston Fournier.

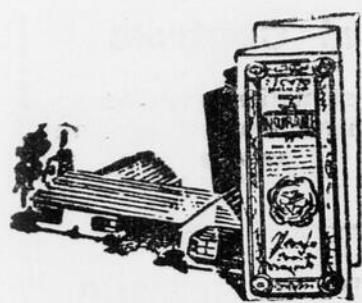
Capitaines: MM. Gaston Fournier, Chuck Gardner, G. Gastonguay, Théodore Guillemette.

Mardi prochain, à 8 hres p.m., aura lieu le choix des équipes. Les capitaines sont priés d'être là à temps. La cédule régulière débutera le 2 octobre à 9 p.m.

André Fournier, sec.

ASSURANCE AUTOMOBILE

Aussi
INCENDIE



ASSUREZ - VOUS

- avec -

Raymond
SOUCIE

Début de la Ligue Commerciale de Quil- les de St-Lambert

La Ligue de Quilles Commerciale de St-Lambert a fait ses débuts, pour la présente année, lundi 24 septembre, après que le président Chuck Kobelt eut officiellement ouvert la saison en lançant la première boule. Après cette ouverture officielle, les mêmes 12 équipes que l'année dernière se sont lancées à l'assaut du championnat de façon fort résolue.

L'équipe d'Ovide Gaudreau a pris le devant sur le reste du peloton en disposant de Garden Bar-B-Q par blanchissage avec

l'aide précieux de L. Ménard qui réussit un simple de 243 à l'occasion. Toutefois l'équipe de la cordonnerie Victoria talonne les meneurs de très près, ayant déclassé son adversaire, St. Lambert Bowling, par le score de 3 à 1, au moyen d'un bel effort individuel de D. Lansing qui roula 591 pour ses trois parties.

Tous les autres "matches" se terminèrent par le score identique de 3 à 1, les vainqueurs étant la Quincaillerie Ranger, L. Roy & Fils, Taylor & Sons et Hooper Tobacconist, et les vaincus, Epicerie Moderne, New Soda Bar, Jazzar & Sons et R. M. Boissy.

Résultats des parties du lundi 24 septembre

Gaudreau le Barbier, 4; Garden Bar-B-Q, 0.

Quincaillerie Ranger, 3; Epicerie Moderne, 1.

Hooper Tobacconist, 3; R. M. Boissy, 1.

Cordonnerie Victoria, 3; St-Lambert Bowling, 1.

Taylor & Sons, 3; Jazzar & Sons, 1.

L. Roy & Fils, 3; New Soda Bar, 1.

Position des équipes au 24 septembre

	Pts	Quilles
1—Barbier Gaudreau	4	2071
2—Cordonn. Victoria	3	2084
3—Quincaillerie Ranger	3	1948
4—L. Roy & Fils	3	1930
5—Taylor & Sons	3	1922
6—Hooper Tobacconist	3	1917
7—St-Lambert Bowling	1	1859
8—R. M. Boissy	1	1856
9—Epicerie Moderne	1	1832
10—New Soda Bar	1	1783
11—Jazzar & Sons	1	1779
12—Garden Bar-B-Q	1	1560

Les six meilleurs: Moyenne

D. Lansing	
(Cordonnerie Victoria)	197
L. Ménard	
(Barbier Gaudreau)	173
Max Ranger	
(Quincaillerie Ranger)	167
D. Bélair Jr.	
(Barbier Gaudreau)	163
J. Mailloux	
(Hooper Tobacconist)	153
C. Blain	
(R. M. Boissy)	150

Les étoiles de lundi: Plus haut simple: L. Ménard, 243. Plus haut triple: D. Lansing, 591.

Les équipes en vedette: Plus haut simple: Barbier Gaudreau, 794. Plus haut triple: Cordonnerie Victoria, 2084.

En regardant tomber les quilles: A en juger par lundi dernier, l'équipe à battre, cette année, est celle de Louis Bizzarro; surveillez-les... Trois de nos artilleurs, D. Lansing, L. Ménard et Max Ranger réussirent des triples de plus de 500; pas si mal pour un début... D'autres furent moins chanceux, tel qu'en font foi les scores suivants: Lucien Roy, 106 et 91; F. Thibert, 87 et 97; Henri Beauchamp, 60 et 69... Un grand merci, au nom de l'exécutif et des propriétaires d'équipe, à Monsieur Auclair, éditeur du Courrier du Sud, à qui nous devons ce rapport hebdomadaire de nos activités...

Les compagnies de transport par autobus ont transporté plus 150,000,000 de voyageurs au Canada en 1950.

SOON !



AT THE AVALON

L'HIVER est à nos Portes !

Soyez prévoyant et préparez-vous à affronter les plus froides températures en vous procurant un habit de neige ou un parka chez

TAYLOR



VENTE SPECIALE

(ECHANTILLONS DE MANUFACTURIERS)

DEPARTEMENT DES ENFANTS (2e ETAGE)

HABITS DE NEIGE

en gabardine qui n'absorbe pas l'eau.

1 et 2 pièces. - Chaud doublure ouatée - Capuchon détachable. Zippers avant et jambières. De 4 à 6 ans (pas tous les points dans tous les modèles). Rég. jusqu'à \$19.95

\$9.98

PARKAS DE FILLES

Tackle - Twill fort - couleurs gaies. Doublé chaudement en kaska. - Capuchons détachable. Grandeur 8 à 14 Régulier \$10.95.

\$5.98

DEPARTEMENT DES GARÇONS (Rez-de-chaussée)

PARKAS pour GARÇONS et COUPE-VENT "BOMBARDIER"

Chaud doublure ouatée. Capuchon détachable séparer ou collets de fourrure. Zipper en avant. (Nous n'avons pas tous les points dans tous les modèles). Régulier jusqu'à \$16.95

\$9.98

J. L. Taylor & Sons LTD.

TELEPHONE: ZONE 7-216

Heures d'affaires: 9 à 6 sur semaine. Jusqu'à 9 P.M. les vendredis. Ouvert toute la journée les mercredis.

556 AVE VICTORIA

ST-LAMBERT

DR. PAUL TREPANIER,

DENTAL — SURGEON

941 Victoria Avenue, corner of Hickson in St. Lambert, is currently convalescing from a long session in hospital, and wishes to inform his patients that further rest has been prescribed for the months of October and November, and that consequently he will be unable to resume before December at the very earliest, on the orders of his physician.

S. J. A. BLAIS PROP. DE

a le plaisir de vous annoncer qu'il est maintenant vendeur autorisé pour les nouvelles voitures

M - G ET JAVELIN

DEMONSTRATIONS GRATUITES

APPELEZ POUR APPOINTEMENT: ST-LAMBERT 3609

NOUS SOLLICITONS VOTRE PATRONAGE, MERCI

CROWN AUTOMOBILE

Nous achetons et vendons — Comptant ou termes
Echanges

2085 MONTCALM — TEL.: 3609 — MACKAYVILLE



MACKAYVILLE, QUE.



"La main dans la main"

Nombreuses activités à la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert Inc.

Succès complet de la première assemblée. — Nombreuses personnalités présentes. — Stag party le 3 octobre, départ à 6.30 p.m. de l'hôtel de ville. — Visite industrielle le 10 octobre. — Echos du congrès de Shawinigan.

Mercredi soir dernier la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert tenait sa première assemblée générale régulière. Une foule nombreuse avait tenu à assister à cette assemblée qui fut des plus intéressantes. Le président de la chambre, Monsieur Frank Senez, ouvrit l'assemblée et présenta

à l'assistance tous les membres de son exécutif, chaque directeur énonça son programme pour l'année 1951-52 et toutes les personnes présentes furent à même de constater que la chambre de commerce avait cette année un programme très chargé et des plus intéressants. Etaient présents et adressèrent la parole, les personnalités suivantes. Monsieur l'abbé Deslauriers curé de St-Lambert, M. J. A. E. Ranger, président honoraire actuel de la chambre de commerce, M. Darius Robitaille, échevin représentant le conseil de ville. Les anciens président honoraire de la Chambre de Commerce Messieurs, Charles A. Comeau, M. Armand Bourgault, M. Geor-

ges O. Soucie, M. le Juge Aristide Brossard. Les anciens présidents Messieurs Raymond Soucie, Pierre Brosseau, Roger Camerlain, Jacques Massue, Dr. Albert Gaudet, ainsi que Messieurs, Martin Forest, A. Telfer, F. Small et Dr. Jean Breault.

Durant l'assemblée le secrétaire M. Raymond Soucie fit une récapitulation des divers points discutés au congrès de Shawinigan, et mentionnat en outre que la chambre de St-Lambert avait demandé, par l'entremise du président régional M. Jacques Massue, de demeurer dans la "Valley de Châteauguay".

A la fin de l'assemblée le président de la chambre offrit à chacun des anciens présidents honoraire, un magnifique certificat de membre à vie, puis une minute de silence fut observée à la mémoire de M. J. T. R. Boissy ancien président honoraire de la chambre de commerce des Jeunes. Une magnifique réception compléta cette première assemblée.

Congrès Provincial . . . Nous avons été à même de constater que le "clou de l'année" pour les chambres de commerce c'est le congrès provincial. C'est la reddition des comptes ainsi que le point de départ d'une nouvelle année. Tout en faisant connaissance, en fraternisant, en échangeant des idées, des délégués de tous les coins de la province tantent à cette occasion le pouls de leur mouvement et tracent la ligne de conduite de leur avenir. Le congrès qui s'est tenu à Shawinigan a été sans aucun doute remarquable à plus d'un point de vue puisqu'il a coïncidé avec le 15ième anniversaire de fondation de la Fédération et le 50e anniversaire de la ville de Shawinigan, en somme ce fut le congrès des congrès . . .

Remarque importante aux membres actifs . . . Stag. Party, 3 oct départ 6.30p.m. hôtel de ville St-Lambert.

Roland LeRoyer,
publiciste.

Concert at Greenfield Park

Canadian Order of Foresters holding a concert in the Greenfield Park on October 13, 1951. There will be tickets out for those wishing to attend this concert, at the early part of next week and we do hope that many of you will support us in the effort. Tickets will be sold at 50c adults and 25c for children and as you may already know, all funds from now until December will go towards a Christmas Tree for the children.

The entertainment will be pre-

sented by The Pupils of Miss Lorna Wallis Cameron & Miss Mora Meddings who plays a good clarinet. This is not all the entertainment that will be given you, so watch the local newspapers for further news on this.

Publicity Agents,
J. A. Hill.

A LA PRISON

Le prisonnier. — Je désire être placé dans la cellule numéro 32.

Le gardien. — Pourquoi ?

Le prisonnier. — C'est la cellule que papa occupait.

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

Automatic Electrical Controls

Free Estimates Engineering adviser at our Service } Estimation gratuite Ingénieur Conseil à notre service.

SOUTH SHORE PLUMBING & HEATING CONTRACTOR

A. MARTIN, prop.

RES. 111 GREEN — ST-LAMBERT — TEL.: 5454

WONDERFUL VALUE

Smart in style . . . That's what they all say about the fine feather, fur felt, velveteen and velours Hat, price ranging from \$4.50 to \$25.00 sold by:

Chapeaux JEANNE Hats

592-A VICTORIA — TEL.: 5272 — ST-LAMBERT

BIENTOT !



A L'AVALLON

Tél.: St-Lambert 4960

SYLVIO MARTIN

ENTREPRENEUR PLATRIER
PLASTERING CONTRACTOR
Réparations: Ciment et Stucco
Alterations: Cement and Stucco

30, RUE ST-PIERRE

VILLE DE LEMOYNE

Lait - Crème - Beurre - Oeufs

Laiterie VICTORIA Dairy

ARM. BOURGAULT, Prop.

Milk - Cream - Butter - Eggs

Essayez notre lait Jersey — Ask for our Jersey Milk

433 BUTE

ST-LAMBERT

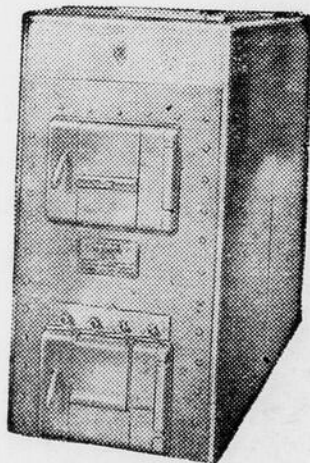
TEL.: 2751

Vous êtes assuré d'une
Chaleur Economique,
Confortable et Hygiénique,
avec une unité de chauffage
à Air Conditionné.

McClary "BERMUDA"

Heating and Air Conditioning
Unit.

Assures Healthful,
Comfortable, Economical Heat



Sales & Installations of General Steel Wares Ltd.
Warm Air Heating.

Durable Steel Products Reg'd.

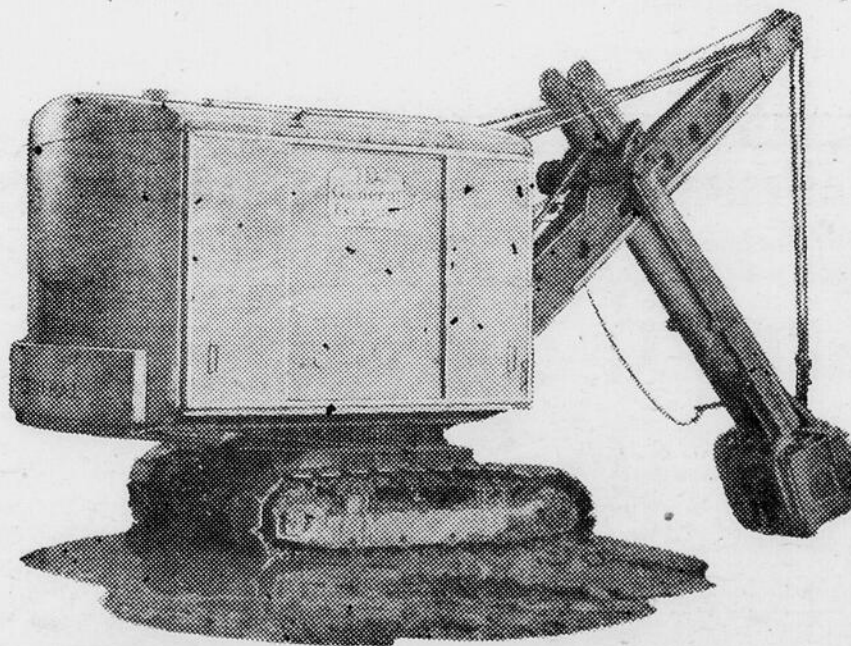
Vente & Installation des unités de chauffage à air chaud
General Steel Wares Ltd.

2824, MACKAY — MACKAYVILLE — TEL.: 5592

EXCAVATION

• NIVELLEMENT

• NIVELLING



PHONE: ST-LAMBERT
ZONE

7-495

P. B. READY MIXED

CONCRETE & EXCAVATORS LTD.

40 BRIDGE

ST-LAMBERT

GRANDS SPECIAUX D'OCTOBRE!

BIG OCTOBER SPECIALS!

Tuyaux bleu à fumée
5" - 6" - 7"

35c

Blue Stove Pipe

COUDRES 90 ou 45°

5" & 6" 7"

40c

45c

ELBOWS

Embranchement en T

6" 7"

75c

85c

"T" JOINTS

Réduits 6 x 7 - 5 x 6 - 7 x 5

Non rivés

Rivés

50c

75c

REDUCERS

Collets pour tour de cheminée
Toutes les grandeurs

15c

Chimney Collars
ALL SIZES

Ferrures vissées pour cheminées

6"

7"

\$1.10

\$1.20

Ferrures vissées pour plancher

6"

7"

\$1.20

\$1.30

Clefs en fonte

5"

6"

7"

26c

30c

45c

Cast Iron Keys

NOUS POSONS VITRES SIMPLES ou DOUBLES
WE FIX SINGLE AND DOUBLE WINDOW PANES

SERRURES

TURBULAIRES

Finis satin - 12SS
Sans barrure - Avec barrure

\$2.18

\$2.83

Without lock - With lock

Turbular Locks

Satin finish.

Finis cuivre poli - Avec barrure

\$3.86

\$4.50

Polished Cup. - With lock.

Glass Handle

Poignée en verre
avec mortaise

\$2.98

CROCHETS

de suspension
pour chassis doubles

2 paires 35c

Suspension HANGER

Spred Wax

SEMIGLOSS

QT

GAL.

\$1.80

\$6.35

LE FAMEUX — FAMOUS

Spred Flat

QT

GAL.

Reg. \$1.80

\$5.25

Spécial

95c

\$2.95

FIXTURES Electriques

pour salon, passage et cham-
bres à coucher. - Voyez nos
spéciaux. Prix réduits de
moitié.

Electrical FIXTURES

for livingroom, hall, and bed-
room. - See our Specials at
prices cut 1/2.

PEINTURES - GLIDDEN - PAINTS

SPECIAL ONLY FOR WHAT WE HAVE IN STOCK.

SPECIAL SEULEMENT POUR COULEURS EN MAIN

Email - Japalac - Enamel

Intérieur ou Extérieur — Interior or Exterior
REG. \$2.75 - SPEC. REG. \$9.70 - SPEC.

Pinte - Quart

Gallon

\$2.10

\$7.65

Floor Enamel - Email à plancher

Pour ciment ou plancher de bois. Intérieur ou Extérieur

Pinte - Quart

Gallon

REG. \$2.25. SPEC.

REG. \$7.75 SPEC.

\$1.85

\$6.60

FOR CEMENT OR WOODEN FLOORS

Spred Wall Flat

POUR INTERIEUR — FOR INTERIOR

Pinte - Quart

Gallon

REG. \$2.05 SPEC.

REG. \$6.95 SPEC.

\$1.60

\$5.60

Ajusteurs pour chassis doubles

SPECIAL

89c

Storm Tact Adjustor

COUPE FROID

Fait de bois avec caoutchouc collé. Aussi fait de métal
avec lisière de cuire. - Le pied

12c

COLD PROTECTOR

Made of wood and cemented rubber. Also made of metal
with leather strips.

Noir en pâte pour calfeutrage

Pour tuile ou fusil

Pinte - Quart

Gallon

55c

\$1.45

Black Caulking Paste

Quincaillerie et Matériaux de Construction

TEL.:
4934
Longueuil

MONTREAL

HARDWARE & BUILDERS SUPPLY

Sud Limitée
South Limited

1095
Washington
Coin Préfontaine
MONTREAL-SUD

COMMUNIQUE CHAMBRE DE JACQUES-CARTIER



Activités : — Assemblée du conseil, jeudi soir le 4 octobre à 8.30 heures., Ecole St-Ernest, coin Côteau-Rouge et Ste-Hélène (entrée par en avant). Avis aux membres d'être présents pour la préparation de l'Agenda et du programme annuel.

Concours : — Nous avons commencé la livraison des Mentions d'Honneur en rapport à la Semaine du Nettoyage, et prenons connaissance du nom des heureux gagnants, en vue de les faire paraître à l'issue de cette même livraison générale.

Développement : — La Chambre, par son élection du conseil, pour le nouveau terme, est à faire une étude du programme qu'elle entend suivre cette année; ainsi qu'un système de réorganisation pour un programme intéressant, qui est en voie de formation. Néanmoins il serait bon que tous et chacun y apporte leur coopé-

ration et suggestions, car c'est en nous aidant que nous pouvons vous aider. Entre autres, nous aurons probablement des assemblées et réunions mixtes, il ne tient qu'à vous de nous faire connaître vos opinions, en communisme suivante: Pierre-C. Lecault, 1652 Marquette, Ville Jacques-Cartier.

Etude : — Poursuivant notre campagne d'instruction et connaissance de l'organisation et structure d'une chambre, nous vous donnons la tranche suivante: Codification des principes d'action. Très rares sont les Chambres de Commerce qui possèdent actuellement un code où est consignée leur doctrine. La notion même de doctrine est diffusée; aucun texte n'existe qui soit rédigé clairement et qu'on puisse examiner sous la forme d'un imprimé. Ce n'est que très récemment que certaines des grandes Chambres de Commerce d'Amérique ont entrepris de codifier les principes qui les orientent, principes qui constituent en quelque sorte leur doctrine. La mise au point de cet ensemble de principes est cependant d'une nécessité absolue. Toute Chambre a de-Facto une doctrine, évoluée ou non, publiée ou non. On la trouve dans la filiation logique

des décisions qu'elle a prise sur un certain nombre d'années et au sujet de certaines questions de même nature. La doctrine existe à l'état latent chez les membres de la Chambre, chez ses dignitaires, chez son secrétaire. Il est en soi excellent que la doctrine d'une chambre ne prenne pas la forme figée d'un texte absolu. Une indication générale de tendance est tout de même nécessaire. Une indication qui indique l'idéal qui a présidé à sa fondation y a nettement sa place. Elle fixe soit par voie d'autonomie sans rigidité le champ que la chambre doit couvrir. A défaut de doctrine, la loi nous dit qu'il faut travailler au bien-être économique, civique et social de même qu'au développement des ressources du district. Repris sous une autre forme, on a vu ailleurs, qu'une Chambre de Commerce est une association de citoyens éclairés qui mettent volontairement en commun leur influence et certains fonds, aux fins de promouvoir et de défendre leurs intérêts individuels et collectifs en les subordonnant à ceux de la communauté. Pour atteindre son but, la Chambre rend service directement à ses membres d'une part et par voie de persuasion contribue à l'amélioration de son milieu économique, civil et social. On voit immédiatement la nécessité de recourir aux règles modernes de l'organisation pour arriver au but fixé à nos institutions. Examinons-en quelques-unes.

Attribution des fonctions: Chaque fonction de l'association sera clairement établie et attribuée. C'est ainsi qu'au cours sur la loi des Chambres de Commerce, on verra que l'autorité réside chez les membres mais qu'elle est déléguée à un Conseil d'administration, à des dignitaires, à des comités, etc. Le groupement des droits et devoirs de chacun de ces organes fixe les responsabilités et distribue les rôles. Quelque parfaite que soit l'organisation de la Chambre, elle n'est à tout prendre qu'une machine qui à l'état statique n'a aucune espèce d'utilité. Pour la mettre en branle, il lui faut un moteur, en l'occurrence, un secrétaire. Cette affirmation est d'ailleurs confirmée implicitement par la loi qui prévoit l'élection d'un secrétaire avant même qu'aucun autre dignitaire ne soit élu. La caractéristique principale du bon secrétaire réside dans son habilité à mobiliser les énergies et à les orienter par des voies sûres vers des objectifs concrets. A la base de cette caractéristique se trouve la conception claire des différentes fonctions à remplir, l'établissement d'un plan logique, de directives concrètes et la volonté d'arriver au but. A la fonction de direction appartient l'initiative cependant qu'à la fonction contrôle il appartient de canaliser les énergies. Une des pierres d'achoppement qu'on rencontre très souvent dans une Chambre de Commerce, c'est cette répugnance qu'ont les dignitaires, les membres des conseils, et très souvent le secrétaire à déléguer certaines de leurs prérogatives.

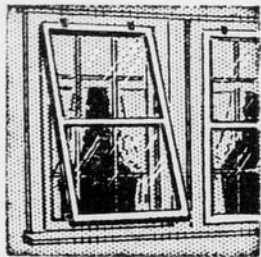
Pourtant, sans une délégation d'autorité, il est impossible d'accomplir quoi que ce soit. Le champ d'activité devient alors tellement limité, qu'il ne vaut guère qu'on s'en occupe. En déléguant son autorité à des membres, le secrétaire peut centupler sa capacité. La même règle vaut pour les dignitaires ou les membres des conseils d'administra-

tion. **Commentaires :** — Nous voyons par cet exposé que la Chambre par elle-même n'est qu'un corps avec de nombreux rouages compliqués, et que pour le mouvoir, il lui faut un moteur, représenté par le secrétaire, car ne l'oublions pas, tout doit lui passer par les mains. Nous comparons ici l'application du se-

SOON !



AT THE AVALON



Bérard & Mercure
Enrg.

MANUFACTURIERS

Portes & Chassis, Armoires Etc — Arborite - Chromtrim

1182 DANIEL

VILLE JACQUES-CARTIER

TEL.: LONG. 5286

TUILES

Linoleum, Caoutchouc,
Asphalte
Plastique pour murs
Estimation gratuite
Ouvrage Garanti

TILES

Linoleum, Rubber
Asphalt,
Wall Plastic
Free Estimation
Work Guaranteed



A. BORDUAS, Prop.
231 ST-JACQUES — LONGUEUIL — Tél.: Long. 6-563

E. Préfontaine & Fils Ltée

TEL.: ZONE 6-704

LONGUEUIL

224 AVE GRANT

Matériaux de construction de tous genres
Portes - contre plaquées - Papier
Des millions de pieds d'épinette
à votre service

Building Materials of all Kinds
Doors - Plywoods - Roofing Paper
Spruce by the Million
at your service

Do You Know...
THAT ONLY
N-O-R-M-A-N
GIVES YOU THE
Luxe Cleaning Service?



SAVEZ-VOUS...

QUE SEUL

N-O-R-M-A-N

VOUS DONNE CE

Nettoyage de luxe sans odeur ?

Utilisez notre service
spécial de fin de semaine.

Use Our Week-end
Special Service.

**Norman Tailleur Valet
Service**

Tailleurs - Nettoyeurs - Teinturiers - Lavages

Tailors - Cleaners - Dyers - Laundry

133 Chemin Chambly — Longueuil — Tél.: 6-887

crétaire comme un coeur dans la machine humaine. Ce coeur, a des vaisseaux qui se répartissent dans l'ensemble, par des ramifications qui ont toutes leur utilité en tant que canaux, et qui après avoir fait leurs fonctions, font revenir le sang au coeur, lequel est refouler aux poumons, afin d'y être purifié et prendre cet oxygène qui retournera au coeur formant le cycle complet de tout système ou organisation. Ainsi donc, le synopsis suivant: Le coeur représente le secrétaire, les vaisseaux artériels du coeur et les ramifications représentent les

membres de notre organisation, puis les veines ramenant le sang au coeur, représentent les comités récoltant les idées et suggestions des membres, en vue d'être classées et dirigées par le secrétaire au conseil de la chambre, lequel étudie et filtre ces mêmes idées et suggestions. Après avoir été nettoyées et étudiées ainsi, ces mêmes idées sont retournées au coeur, pour étre soumises au bien-être général et dans le plus grand intérêt de tous.

C'est pourquoi ici nous disons, laissons de côté cette répugnance à accepter une charge en vue du bien commun, de même que ces esprits de politiques, et penstons bien que nous pouvons faire autour de nous un bien immense, en convergeant nos idées, si baroques qu'elles puissent paraître, vers un seul but, par l'entremise du secrétariat, qui est à votre service.

N'oublions pas que, "un peu de coopération aujourd'hui, est comme un coup d'épaule à la roue

du succès en vue de justifier notre devise: "Pour le progrès". Suivez nos renseignements par les communiqués que nous publions avec l'aide gracieux du Courrier du Sud qui nous alloue l'espace requis dans ses colonnes, en vue de connaître notre Chambre, nos activités, nos études et nos programmes dans l'intérêt particulier et général.

Pierre-C. Lecault,
Sec.-publiste,
1652, Marquette,
Ville Jacques-Cartier.

Cercle Sportif

Le grand tournoi de ping-pong débutera le mercredi 3 octobre, à 7.30 heures du soir. Le grand final aura lieu samedi soir. Tous sont cordialement invités. Le Cercle Sportif distribuera 3 coupes pour cette occasion.

La fête du 31 octobre, jour de l'Halloween promet d'être une des plus belles de l'année. Chacun sera revêtu de son costume particulier. Des prix seront distribués aux meilleurs. Il y aura du plaisir pour chacun, quel que soit son âge.

Un dernier appel est lancé aux joueurs de hockey de 12 à 18 ans. Ils sont priés de donner leur nom au chalet du Centre Sportif.

Tea and Nylon Demonstration

The Montreal South United Church Women's Association are holding a tea and nylon demonstration in the Chhurch Hall on Wednesday, October 10, at 8 p.m. Admission: 35c.

La Bible vous parle

Mon bien-aimé a pris la parole il m'a dit: "Lève-toi, mon amie, ma belle et viens! Car voici que l'hiver est fini; la pluie a cessé, elle a disparu..."

(Cant. II, 10-11)

Texte préparé par la Société de la Bible)

QUAND VA-T-ON S'AMUSER?

Les parents de Niquet ont invité quelques amis à venir passer

la soirée, et Niquet a obtenu de rester au salon.

Une dame chante une romance, un jeune homme débite un monologue. Niquet écoute en baillant. Bientôt, n'y tenant plus, il crie à tue-tête.

—Papa, quand est-ce qu'on va commencer à s'amuser?

La principale industrie du Mexique est celle des mines. Elle fournit 40 pour 100 du métal argent produit dans tout le monde.

BIENTOT !



A L'AVALON

EPARGNEZ

DE 15% à 25%

EN ACHETANT

directement du manufacturier

Tables et chaises
chromées



ACME PLATING LTEE

246 ST-JEAN — LONGUEUIL — TEL.: Zone 6412

Feu - Vie - Vol - Maladie - Automobile - Accidents
Bris de glace - Responsabilité

O. RENE GRAVEL & CIE

COURTIER EN ASSURANCES

500 Place d'Armes — MONTREAL — BE. 2041
Rés. 180 Ave St-Alexandre, Longueuil - Tél.: Long. Zone 6-350

Paul M. Emard, C.C.S., gérant

210 St-Jacques — LONGUEUIL — Tél.: Zone 6-672

Une police d'assurance placée par nous
est une protection absolue

FLEURS FRAICHES

pour toutes occasions

• Fleurs Coupées • Fleurs en pôt.

FRESH FLOWERS

for all occasions

• Cut Flowers • Pot Plant

G. KHIGNESSE

FLEURISTE — FLORIST

Livraison partout - Delivery everywhere - Morceaux mortuaires - Bouquets de noces.

1748 CHAMBLEY ROAD

VILLE J.-CARTIER

Tél.: Long. 4460



Marché L-A-B-R-E-C-H-E Market

65 STE-CATHERINE, coin ST-ALEXANDRE LONGUEUIL
EPICIER - BOUCHER SELF-SERVICE GROCER - BUTCHER

BIERE - PORTER - BEER

UN COUPON GRATIS SERA DONNE AVEC TOUT ACHAT D'UN DOLLAR OU PLUS, DONNANT DROIT AU TIRAGE D'UN REFRIGERATEUR NORTHERN ELECTRIC.

GROCERIES

Beurre - Butter LB. 65c

Oeufs - Eggs A Poulettes - frais -fresh - doz. 67c

Gâteaux - Cake Ogilvie - with free spatil avec une cuillère à gateaux gratis 2-69c

Peanut Butter Beurre d'Arachides NUTSWEET 33c

Salade aux fruits Fruit Cocktail 28 oz. 43c

Tomato Juice Jus - tomates 20 oz. 27c NAPIERVILLE TIN



Jambon dans la fesse Lég of Ham shankend Bout du jarret LB. 57c

Steak dans la ronde Round Steak lb. 99c

Pattes de cochons Pig's Feet lb. 17c

Fresh Killed Chickens Poulets frais tués 5 - 6 lb. LB. 57c

Poules pour bouillir Boiling Fowl 5 - 6 lb. LB. 55c

GROCERIES

Tomates - Tomatoes 28 oz. 25c

RINSO With - avec SUNLIGHT 43c

Confitures - Jam YOUVILLE 47c

FRUITS & VEGETABLES

Raisins rouges 2 lb. 29c Red Grapes

Poires - Pears 6-25c

Bananas - Bananes LB. 17c

Pommes pour cuire Cooking Apples Panier - Basket 29c

TELEPHONE

6-823

LIVRAISON GRATUITE



SHERWIN-WILLIAMS PAINTS

TELEPHONE

6-823

FREE DELIVERY

*Vous avez chez F. ST-MARTIN
le choix le plus complet !*

** les prix les plus avantageux !*

** les styles les plus beaux !*

ET DE BEAUCOUP !



Autant c'est une certitude que nulle part ailleurs vous ne sauriez obtenir mieux que chez ST-MARTIN, autant c'est une vérité que les prix seront plus élevés cet hiver que maintenant . . . Voilà pourquoi l'élégante avertie choisira son nouveau manteau de fourrure chez ST-MARTIN . . . Voilà pourquoi l'acheteuse prévoyante profitera sans retard de notre VENTE ANNUELLE D'OCTOBRE qui se terminera la semaine prochaine.

VENTE D'OCTOBRE

NOTRE SPECIALITE :

Réparations et manteaux faits sur mesures.

RAT MUSQUE DE CHOIX

Des manteaux d'un chic idéal et de la qualité la meilleure qui puisse vous être offerte dans les diverses catégories de prix. Les superbes teintes nouvelles de vison et de martre sont toutes comprises dans notre choix incomparable.

ENTREPOSAGE GRATUIT et vous bénéficiez des facilités de paiement les plus avantageux !

139
ST-THOMAS
LONGUEUIL

F. ST-MARTIN

MARCHAND DE FOURRURES

TELEPHONE
LONGUEUIL
6-406

St. Lambert Club Plans Year's Events

The St. Lambert Women's Club under the Presidency of Mrs. J. B. Hall opens its 1951-52 season on Tuesday October 9th in Dart Memorial Hall when Mrs. H. Vau-telet will be the guest speaker. The title of her address will be "Our Economic Citizenship". Other events of the season will be on October 30th when the speak-

er will be Mr. J. Lovell Baker his subject being "Twenty-seven thousand miles in search of gems". The guest speaker on November 13th will be Rabbi Solomon Frank and November 27th a "Dessert Bridge". December 11th will be "Members Day" and "Xmas Party". A musical programme is planned with special music by the Club Choir.

January 8th: Speaker to be announced later.

January 22nd: The speaker will be Mrs. D. C. Rivett.

February 12th: The Club will be entertained by the Chambly County High School Students.

February 25th: Club's Annual Luncheon.

February 26th: Mrs. Wilhelmina M. Holmes B.A.B.C.L. will speak on the subject "You're wrong about your rights".

March 11th: Mr. Simon Deschênes will speak on "The Life of the Honey Bee". Plans are being made for Drama Day on March 25th and on April 10th the Annual meeting will end the year's activities.

Drawing in aid of the Rehabilitation Society for cripples sponsored by the Club will take

place in October.

The Treasurer and Membership Committee will be in attendance at 2 p.m. on opening day to issue membership books.

TIERS-ORDRE FRANCISCAIN

St-François, notre père.

François, fils du riche drapier d'Assise, était le jeune homme enthousiaste, fêru de romans de chevalerie et de chascons de gestes; avide de réjouissances mondaines, de banquets et de fêtes il s'entourait d'amis qui volontiers le proclamaient "Roi de la jeunesse". Naturellement sympathique et généreux en faveur des misérables et des déshérités, il ne dédaignait jamais la main tendue de l'indigent. Souvent il réfléchissait et priait pour connaître la véritable beauté d'une vie humaine. Devant le crucifix de S. Damien, la Beauté s'est manifestée à lui, non pas la beauté éphémère et factice des mondains mais la Beauté permanente et essentielle qui est Dieu. François au cœur libéral compris les divines exigences. Il échangea aussitôt les vêtements éblouissants du riche contre les haillons du pauvre. Et c'est dans ce décor méprisable aux yeux du monde qu'il nous apparaît revêtu de la vraie Beauté car il poursuit maintenant le Christ, Beauté incarnée.

BIENTOT !



A L'AVALLON

Tertiaires de S. François, en ce 4 octobre, admirons notre Père, prions le de nous rendre flamboyante la véritable Beauté et de nous stimuler par ses exemples d'authentique pauvreté au détachement complet dans la recherche constante de Jésus, modèle parfait de Beauté.

Visite canonique

La visite canonique de la paroisse de la Nativité de Laprairie aura lieu du 7 au 9 octobre.

P. Serge-M. Lefebvre, O.F.M., Commissaire-régional du Tiers-Ordre.

A patient who was coming out of the ether in the ward after an operation exclaimed audibly: "Thank God! That's over!"

"Don't be too sure" said the man in the next-bed. "They left a sponge in me and had to cut me open again."

Just then the surgeon who had performed the operation stuck his head in the door and called out: "Has any body seen my hat?"

Dites au marchand que vous le visitez pour avoir vu son annonce dans notre journal!

SERVICE
24 HOUR
24 HEURES

GIRARD
& FRERE

PLOMBIERS - COUVREURS
PLUMBERS - ROOFERS

TEL.: ST. LAMBERT 2962
11 ST. GERARD STREET
ST-JOSAPHAT

Entrepreneur
Plâtrier
ROLLAND
FOURNIER

Plastering
Contractor

49 St-Louis
Tél.: St-L. 4349
Ville de LeMoyne

UN ELECTRICIEN ?

APPELEZ

ST-LAMBERT 7991

L. SICOTTE & FRERE

CONTRACTEURS ELECTRICIENS

ELECTRICAL CONTRACTORS

224 CHARRON

ST-MAXIME

LE

DR. PAUL TREPANIER,

CHIRURGIEN - DENTISTE

941 Ave Victoria, coin Hickson, St-Lambert
ayant fait un séjour assez prolongé à l'hôpital, avise ses nombreux clients qu'il est obligé de se reposer durant octobre et novembre et se voit dans l'impossibilité d'exercer sa profession avant décembre et cela suivant l'avis de son médecin.

BEER - PORTER

AGENT SWP PAINTS



BIERE - PORTER

TEL.: 4110

3104 Grande Allée

Mme R. Hotte &

FILS
SON

MACKAYVILLE

KETCHUP HEINZ	28c
CAFE - COFFEE PYRAMIDE - 1 lb. bag	95c
CHOP SUEY DING-HO - 28 oz tin	21c
SAUCE Chop Suey Montreal brand	17c
BISCUITS DAVID - Sandwich - 16 oz. cello	29c
Molasses - Melasse 40 oz.	22c
FRUITS & VEGETABLES	
Bananes - Bananas LB.	17c
Tomates roses Californie Rose Tomatoes CELLO - 14 oz.	18c
Raisin rouge de table Red Grapes TOKAY	2 lb. for 25c

BISCUITS VIAU WHIPPETS	49c
Jus de pamplemousses Grapefruit Juice LIBBY'S	2-25c
Confitures aux fraises Strawberry Jam MARQUETTE - 24 oz. jar.	46c
PEAS - POIS Fortune NO. 4	2-31c
Tulip NO. 3	2-41c
Tulip NO. 2	2-51c
Graisse - Pure - Lard LB.	27c
Blé d'Inde - Corn CREAM STYLE - FORTUNE	2-29c
Kraft Dinner	2-29c
PAROWAX 1 LB BOX	19c

Tomato Juice Jus - Tomates 2 20 o. 31c Choice - Choix TIN	
Raisins for Pies Raisins à tarte 16 OZ. CELLO	21c
Croute de tartes Jiffy Pie Crust	31c
Vinaigre blanc White Vinegar GALLON	43c
VIANDES - MEATS	
Poulet pour rôti Roasting Chicken Grade A - 5 to 6 lb.	59c
Rôti de croupe de Boeuf Rump Roast of Beef LB.	95c
Devant de Veau désossé Boneless Front - Veal Frais roulé - Fresh rolled - LB.	83c

FREE DELIVERY EVERY DAY IN — NOUS DELIVRONS TOUS LES JOURS A
MACKAYVILLE, GREENFIELD PARK, CROYDON, NOTRE-DAME DU C. S., ST-MAXIME

TEL - 2909 Livraison

E.M

Rapide

Biere & Porter

174 St-Pierre

Ville de LeMoyne

LE MAGASIN LE PLUS COMPLET

MAGASIN SENECHAL**FERRONNERIE****ENTONNOIRS**1 gallon 1/2 gallon 1 pinte 1 chopine 1 demiard
45c - 35c - 25c - 15c - 12c**FER A REPASSER ELECTRIQUE**

fini chromé de première qualité. SPECIAL

\$4.95**BOURRELET EN FEUTRE**

pour calfeutrer vos portes et conserver la chaleur. Pqt 20 pi. avec clous

98c**CORDE A LINGE D'INTERIEUR**

30 pi. de corde. - Boîte en métal émaillé. - Complet

79c**SECHOIR EN BOIR**

De construction solide. Se replie sur lui-même. SPECIAL

\$2.49**CHOIX COMPLET DE CLAQUES ET BOTTES****POUR LA FAMILLE****CLAQUES en caoutchouc noir**

Pour enfants. Gr. 3 à 12	LA PAIRE	\$1.19
" fillettes. Gr. 13 à 3	"	\$1.25
" dames. Gr. 3 1/2 à 8	"	\$1.59
(Choix de talons,)		
" garçonnets Gr. 11-12-13	"	\$1.39
" garçons Gr. 1 à 5	"	\$1.59
" hommes. Gr. 6 à 12	"	\$1.79
" enfants. Gr. 3 à 10	"	\$1.39
Blanc ou Brun.		

NOUS AVONS AUSSI LES BOTTES COUVRE-CHAUSSURES AVEC BOUCLES OU SANS BOUCLES. LES BOTTES AUX GENOUX ET LES CLAQUES LACEES. ETC.

QUALITY
MEAT
For Menus

Poulet pour rôtir
Roasting Chicken
Grade A - 5 - 6 lb. **59c**

Rôti - Porc - épaule
Shoulder Pork Roast **49c**

Rôti de croupe de Boeuf
Rump Roast of Beef
LB. **95c**

Devant de Veau désossé
Boneless Front - Veal
Frais roulé - Fresh rolled - LB. **83c**

EPICERIE

Jus de Tomates 2 20 oz. **31c**
HEINZ BTES

Soupe crème tomates 2 10 o. **25c**
HEINZ BTES

OVALTINE 73c 16 oz. **\$1.23**
8 oz.

CACAO 1/2 lb. **39c** 1 LB. **65c**
FRY

Mélange à gateaux 2 15 oz. **63c**
Robin Hood - blanc ou choc. BTE

Fromages - Cheese 1/2 lb. **33c**
Kraft Canadien ou Velveeta bte

JAVEX 16c 32 oz. **26c**
Concentré 16 oz.

Nourritures à chiens ou chats 10c
BTES 15 oz.

EAU JAVELLE 10c
LAVO - bouteille 40 oz.

1st Quality
FRUITS AND VEGETABLE

Bananes - Bananas 17c
LB.

Tomates roses Californie
Rose Tomatoes 18c
CELLO - 14 oz.

Raisin rouge de table
Red Grapes 2 lb. **25c**
TOKAY for

Patates no. 1 10 lb. **29c**
Potatoes

Canneberges
Cranberries 29c
EATMORE - LB.

Pears - Poires 6-25c
BARTLETT - Size 180

Green Celery 2-19c
PASCAL

BOIS - CHARBON - HUILE A CHAUFFAGE

VILLE DE LEMOYNE

TEL. 2909

SENECHAL & FRERE

LIVRAISON DANS TOUTE LA RIVE-SUD

MACKAYVILLE

3301 GRANDE ALLEE

TEL. 5246

WOOD - COAL - STOVE OIL

South Shore . . .

(Continued from page 1)

chairman of the banquet, and started things rolling gaily with a tribute to five of the Association's directors who were celebrating birthdays, following dinner was served.

The chairman then addressed the guests in both French and English, outlining the aims of the Association, and the steps being taken to attain its objectives and he called attention to the fact that this was the first meeting that had been so signally honoured by all the mayors of our South Shore municipalities as well as by the Country's M. L. A.

The guest speaker of the occasion, Colonel Redmond Roche, O. B. E., was then introduced by Mr. Jean Labelle, 2nd vice-president of the Association, who speaking in both languages, briefly reviewed Colonel Roche's illustrious war-time career and his spectacular rise to prominence in the public life of the Country, a subject handled deftly by Mr. Labelle in the light of the completely non-political aspects of the Association's activities.

Colonel Roche, who had chosen "Leadership" as the subject of his address opened his remarks with a resounding tribute to those who had made the splendid

occasion possible, and as might be expected the dashing Colonel tossed a bouquet to the many lovely ladies present. He then went on to compliment those who had shown the farsightedness to bring the leaders in the Country's commercial, industrial and professional spheres together in such an association as this for the general weal of the community. Colonel Roche, who spoke in both languages, then stressed the importance of leadership, and outlined the qualities that go to make up those and women who, in their own particular spheres, must show the way to progress in the community, whether as civic officials or in the business or professional world. In his brilliant address, Colonel Roche tactfully avoided anything that might be construed as having political implications. Colonel Roche was roundly applauded at the conclusion of his address, and Mayor Paul Pratt of Longueuil rose to thank him in well put but flattering terms, which echoed the feelings of all those present. Mayor Pratt then added his own tribute to the farsightedness of those who had brought the Association into being.

The extremely pleasant evening continued with dancing to the music of the Cuban Orchestra with Jean Labelle as master of ceremonies to keep things humming. The band obliged with a wide variety of numbers including the good old "sets" which are returning to great popularity. Providing a very pleasant interlude. Mrs. Albert Lavoie elocution professor of Longueuil rendered two numbers from her fine repertoire. Other splendid numbers were rendered by Mr. George Hunter, tenor from Jacques-Cartier, and by Miss Pierrette Lecluy of Longueuil so-

prano of power and charm. The accompanist at the piano Mrs. Leduc of St. Lambert.

N'oubliez pas . . .

(Suite de la page 4)

remise officielle des trophées remportés au cours de la saison dernière par nos étoiles locales. Nous invitons tous les résidents de la Rive-Sud à cette soirée qui soit dit en passant sera gratuite. C'est donc dire que ce programme de grand choix intéressera tous les amateurs de Tennis sur table.

UNE RENCONTRE

En quelques lignes nous essaieront de nous décrire une rencontre officielle entre deux clubs de la L. T. T. R.-S. Une équipe de cinq joueurs arrivent ordinairement à 7.30 hres, pour visiter une autre équipe du même nombre qui reçoit. Trois joueurs de chaque équipe sont désignés par les capitaines respectifs pour jouer les parties en simple. Deux joueurs choisis parmi les cinq de l'équipe jouent dans les parties doubles. La rencontre se divise en trois parties identiques.

Suit en 6 rencontres en simples et une rencontre en double. Pour les simples le joueur no 1 du club visiteur rencontrera respectivement les joueurs no. 1-2-3 du club receveur dans les différentes divisions. Les parties gagnées au cours de chaque tournoi seront accumulées pour un classement final.

CLASSEMENTS

Les classements nous sont fournies grâce à notre ancien secrétaire Mrs. André St-Jacques, Mrs. St-Jacques qui est très humble ne court pas après les honneurs mais disons que l'an dernier la ligue reposait sur les épaules de

deux ou trois personnes André était du nombre et il a dû effectuer un travail de géant pour organiser la ligue.

3-Chevalier de Colomb 10 210 100

EQUIPES R P G P %

1-Bellevue 10 210 156 54 74.

2-Longueuil 10 210 141 69 67.

3-Chevalier de Colomb 10 210 127 83 60.

4-Club LeMoyne 10 210 100 100 48.

5-Cercle Sportif 10 210 94 116 45.

6-Atomique 10 210 12 198 6.

RENCONTRE EN SIMPLE

1-A. St-Jacques (Bellevue). 9 54 49 5 91.

2-R. Labelle (Bellevue)

10 60 49 11 82.

3-P. Blain (Longueuil 10 60 45 15 75.

4-P. Bourdon (C. Sportif) 6 36 26 10 72.2

5-R. Dupuis (Longueuil 10 60 42 18 72.

6-M. Gouette (Chevaliers) 10 60 42 19 70.

7-L. Picard (Chevaliers) 7 42 28 14 67.

8-A. Marcell (Chevaliers) 10 60 38 22 63.

9-C. St-Jacques (Bellevue) 10 60 33 27 55.

10-J. G. Marcoux (LeMoyne) 6 36 19 177 53.

N. B. Pour information s'adres-

ser à: Gaétan Hurtibise sec, 212

Grant, Longueuil, Tél.: 4739.

PHARMACIE GRANT

36 RUE LEMOYNE

LONGUEUIL

SPECIALITE:

PRESCRIPTIONS

Allons chercher et livrons sans charge

Livraison Ultra Rapide

Longueuil et environs

TEL. **7066**

ROBERT TELLIER, B. A., B. Ph., L. Ph., Prop.

SOON !



AT THE AVALON

COMMANDEZ VOTRE

VIANDE DE CHEVAL

PAR TELEPHONE



LONGUEUIL 6-872

Deux livraisons par jour: 11 A.M. et 3 P.M. — Pas de commande de moins de \$1.00

NOTRE MAGASIN
de
VILLE DE LEMOYNE
est ouvert à
153 rue ST-LOUIS

PAUL POIRIER

Viande de cheval — Horse Meat
1490 Chemin Chambly Jacques-Cartier



CAKE DECORATION
pour GATEAUX
Savoy asst. **15c**

Shortening **34c**
Domestic - lb.

Coleurs à Gateaux
Cake Color **15c**
Sherriffs - btle

Farine
BRODIES
Flour
BRODIES

3 lb. 32c

6 lb. 59c

Mélanges à Gateaux Robin Hood
CAKE MIX **2 15 oz. 63c**
Blanc - choc. - white BTES

Garniture à Tarte avec citron
Lemon Pie Filling **17c**
SHERRIFF'S

FRUITS & LEGUMES

Bananes - Bananas **17c**
LB.

Tomates roses Californie
Rose Tomatoes **18c**
CELLO - 14 oz.

Raisin rouge de table
Red Grapes **2 lb. 25c**
TOKAY for

Patates no. 1 **10 lb. 29c**
Potatoes

Canneberges

Cranberries **29c**
EATMORE - LB.

Pears - Poires **6-25c**
BARTLETT - Size 180

Green Celery **2-19c**
PASCAL

Céleri vert Pascal **15c**
BIG HEAD - Gros pied

FERMÉ

Lundi - 8 octobre
Journée d'Action
de Grâces

CLOSED

Monday, Oct. 8th.
Thanks Giving Day



Poulet pour rôtir
Roasting Chickens **59c**
Grade A - 5 - 6 lb. LB.

Rôti de porc - épaule **49c**
Shoulder Pork Roast lb.

Rôti de croupe de Boeuf **95c**
Rump Roast of Beef lb.

Devant de Veau désossé **83c**
Boneless Front of Veal LB.
Frais roulé - Fresh Rolled

BIERE

BEER - PORTER

LIVRAISON GRATUITE

FREE DELIVERY

Nous vendons le charbon Reading "taché de rouge"

We Sell the Reading Coal "Red spot"

COUPE FROID
ESKIMO

5c
le pied

BROMIZE
\$1.15
pour 20 pds.

FEUTRE
15c
le pied

STRIPSEAL
35c
le pied

MOULURE DE BOIS
10c
le pied
WHEATHER STRIPPING

Gants
COTON - BRUN

39c

PR.
BROWN - COTTON
Gloves

Boîte à lunch
avec thermos pour écoliers
\$3.95

Lunch Box
with thermos for student

Gants
DE CAOUTCHOUC

65c

RUBBER
Gloves

Sac

Pour épingles à linge

65c

CLOTHES PIN
Bag

House Number
Black Forged Finish

25c

Each.

Numéros - porte
FORGE FINIT NOIR

Jar à Beurre

de différentes grandeurs

Butter Jar

In Various Sizes

Vaporisateur

35c

Sprayer

Fishing Knife

\$1.19

Couteau

pour la pêche

Vase de nuit

EN GRANIT

98c

ENAMEL

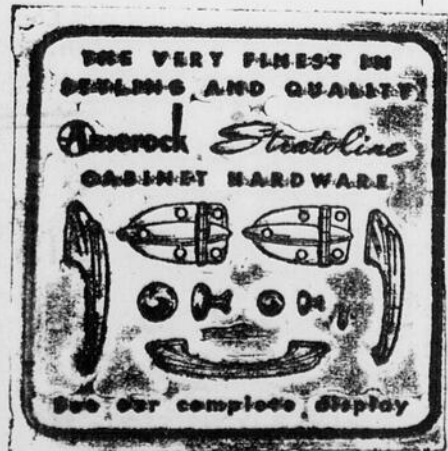
Chamber Pot

"HIGH-GLOSS
INSPIRES!"

says
HETTIE
THE COOK



Tasty meals are fun
to prepare in a
cheery kitchen. Bright
pastel shades of
B-H "High-Gloss" Paint
make walls and woodwork
glisten — stand up to
repeated washings,
too.



Magasins



Stores

Saïndon & Fils Ltée

Tél.: Long. Zone 6-239 - 6230 - MONTREAL-SUD

433 St-Helen

Read Our CLASSIFIEDS Regularly

181A St-Charles, Longueuil - 49 St-Charles, Longueuil - 296 Elm, St-Lambert - 450 Victoria, St-Lambert

QUALITY DRESSMAKING and ladies tailoring. Exclusive individual design. Also alterations. Belts, buttons and buckles made and covered with your materials. Also Buttonholes and eyelet work, etc. Phone Longueuil 2659. (J.N.O.)

SERVANTE DEMANDEE — D'une façon permanente pour travail général de maison. Appelez Boucherville 430.

JEAN-P. LAVIGUEUR, rembourreur de meubles - Furniture repaired. 1065 Préfontaine, Parc Ste-Hélène. Tél. 2490 (J.N.O.)

A VENDRE — Bois de chauffage à \$4.00 la corde. Tél.: St-Lambert 4634 430 St-Pierre, Ville de Lemoyne.

FOR SALE — 1948 English standard coach \$450.00 Hut 53 Apt. 65 Jacques-Cartier Barracks.

A VENDRE — Maison 4 appts. 50 Blvd. Quinn, Longueuil.

A VENDRE — Fournaise Gurney, 472 Grant Longueuil.

MAISON A VENDRE — 6 appartements, Rue St-Thomas. Tél.: Longueuil. 2621.

A LOUER — Logement chauffé, 4 pièces, chambre de toilette moderne eau chaude, usage téléphone, 336 Grant. Tél.: 4491.

A VENDRE — Restaurant épicerie avecoyer \$2,000.00, 3900 Mantana Montréal.

A LOUER — Chambre meublée chauffée. Tél.: 7114, 196 St-Charles-O. Longueuil.

A LOUER — Deux chambres à 43 Blvd. Quinn. Tél.: 4125.

A LOUER — Logement 2 appartements chambre et cuisine non meublée pour couple, enfant accepté, 678 Marmier Montréal-Sud.

A LOUER — Chambre et pension si désirée. Costume 12 ans. Tél.: 4197.

A VENDRE — Chesterfield 3 morceaux. Tél.: Longueuil 4202, 910 Victoria.

A VENDRE — Fournaise à l'huile \$25.00, 2 manteaux fourrure. Tél.: Longueuil 4888.

A LOUER — Deux grandes chambres modernes ainsi que place d'affaires située dans très bon centre. S'adresser 1594 Blvd. Taschereau.

A LOUER — Logements moderne 2 appts, chauffé, 1600 Albert Mackayville.

A LOUER — Logements neuf moderne chauffé éclairé eau payé occupation immédiate. 2075 Blvd Marie Mackayville.

A LOUER — 3 chambres peut servir pour jeune couple ou quelques chambres. St. La. 3273.

A VENDRE — Manteau Seal 14 ans, manteau drap noir 14-16 ans, parka en flanelle neuf 38-40, robes et costume 14-16. Très bon marché. Mme E. Larocque 227 Lévesque.

A VENDRE — Poêle bois charbon set chambre à coucher, salle à manger, table cuisine autres articles. 613 Mercille St-Lambert. Après 6 p.m.

A VENDRE — 5 maisons dans Longueuil. S'adresser 171 Caroline, Longueuil.

A VENDRE — Meubles cause déménagement. Paletot 32. Manteau dame 14. 335 St-Jacques, Longueuil Tél.: 3702.

TERRAINS A VENDRE — 3 terrains sur la Rue Diane, 10 terrains sur la Rue Wolfe, ville Jacques-Cartier. Tél.: Longueuil 4530.

LOTS FOR SALE — 3 lots en Diane St. 10 lots on Wolfe St. Ville Jacques-Cartier. Phone Longueuil 4530.

A LOUER — Grande chambre, 210 Guilbault, Longueuil, Tél.: 4824.

A LOUER — Chambre, entrée privée près autobus 19 Grant, Longueuil Tél.: 2495.

A VENDRE — Glacière Monarch, tout métal, 8A St-Georges, Longueuil Tél.: 5545.

A VENDRE — Deux lits simples, encreuse Gendron marron, set de cuisine, bassinet, 95B St-Laurent Longueuil.

PENSION — Bonne pension licenciée, enfants tout âge. Tél.: Longueuil 2011.

A LOUER — 2 logements, le bas avec aménagement à vendre. S'adresser à 1937 Duke Mackayville. Tél.: 2261.

LOGEMENT DEMANDE — 4 ou 5 pièces dans Longueuil ou St-Pierre Anotre. Tél.: 7618 Longueuil.

A VENDRE — Poêle Bélanger, bois charbon, 36A St-Laurent, Longueuil. Tél.: 7537.

FOR SALE — Furnace (Gurney) 472 Grant Longueuil.

FILLE DEMANDEE — Pour correspondre dans un salon de nettoyage. Doit être bilingue. Appelez: St-Lambert 5546.

A VENDRE — Fournaise avec brûleur à l'huile. S'adresser à 2861 Mackayville.

A VENDRE — Commerce de glace et de bois de chauffage au détail, sur le bord de la rivière à Granby, glacière et terrain, tout équipé, 4 voitures, 2 camions. Prix raisonnable. S'adresser 854, Blvd. Taschereau.

Tél.: 4648

DUPUY & TRUDEAU

ENTREPRENEURS PEINTRES

CONTRACTORS PAINTERS

226 St-Denis

172 St-Denis, St-Lambert

St-Lambert Drive-Yourself

B. Bellemare, prop.
218 Riverside Drive
Tél.: 2959 - St-Lambert

FOR SALE — Washing machine and double bed complete, 217 Quinn Blvd. Tél.: 3309.

A VENDRE — Paletot d'hiver noir avec collet de velour, grandeur 40, à vendre à sacrifice: 1134 Première Rue, Jacques-Cartier.

LOGIS DEMANDE

Voyageur pouvant fournir références requises désire logis neuf et moderne à Longueuil ou St-Lambert, de préférence bas 5 ou 6 pièces fermé, section résidentielle.

J. ROBERT LALIBERTE
Tél.: DU. 2752

Plomberie-chauffage-couverture réparations de toutes sortes matériaux de plomberie neufs et usagés.

Plumbing-heating-roofing repairs of all kinds New & used plumbing materials.

H. T. Letourneau

461 Victoria - Tél.: 4465
St-Lambert

Calendriers 1952

Livrés à temps pour Noël

Adressez-vous:

J. Robert LALIBERTE

REPRESENTANT

LAWSON LITHO

6674 Esplanade, Montréal
CR: 3131. Rés. DU: 2752

aussi

LIVRETS DE COMPTOIRS
Articles publicitaires

DEMANDE

"Entrepôt ou hangar fermé pour entreposage de surplus de machinerie et accessoires. Espace requis: environ 1200 pi. carrés.

Tél.: St-Lambert 7302 ou
FA. 3647

LECONS DE DANSE

Sous la direction de
Mlle MARY SAUNDERS
à

l'Hôtel de Ville de Longueuil

INSCRIPTION

Vendredi le 5 octobre
entre 3 et 5 heures

Danse à claquettes
Ballet
Danse Acrobatique

aussi leçons au
DART MEMORIAL HALL
St. Barnabas Church
St. Lambert

MERCREDI et SAMEDI

Robert Comeau

Entrepreneur spécialisé en
armoires modernes

2100 rue St-Denis

Tél.: BE. 6283 - Montréal

VENDEURS DEMANDES

pour voitures MORRIS et
WILLYS JEEP
Bon territoire.

District Motor Sales & Service Reg'd.

965, Blvd. Taschereau.

Pour travaux de construction ou réparations en plomberie et chauffage.

BOUCHARD & FRERES

Entrepreneur en plomberie et chauffage
189 Lafayette, Montréal-Sud
Tél.: 7264
Travail à contrat ou à l'heure

E. HARVY

Matériaux de construction usagés. - Démolisseur.
Tél.: 2023 Longueuil
Blvd Laurier, St-Hubert
2,000 pieds du Rond Point

TRAVAUX DE MENUISERIE
Si vous avez des réparations à faire en dedans ou en dehors de votre maison, appelez:

WOOD WORK

If you have repairs to do inside or outside of your house, call:

O. LAPOINTE

326, Lafayette Tél.: 4473
Montréal-Sud

J. Lord et Fils

FER ORNEMENTAL

Clôtures — Balcons
Rampes d'escaliers
Ornamental Iron Works
873 Ste-HELENE
Montréal-Sud - Montréal South
TEL.: Longueuil 4510

CHAUFFEUR DE CAMION DEMANDÉ

EXPERIENCE — BONNES REFERENCES

S'ADRESSER A

Paul Poirier

1490 Chemin Chambly
Ville Jacques-Cartier

STENOGRAPHERS

REQUIRED BY RAPIDLY EXPANDING COMPANY
BUILDING NEW PLANT AT LONGUEUIL.

Five-day week, Pension plan, Group Insurance and Hospitalization Benefit Plans, Cafeteria Service, Pleasant working Conditions, Etc.

Easy Travelling Facilities for South Shore Residents.

Salary over \$40.00 per week for qualified applicants.

For further information., TEL.: BE 9351 or LONG. 4946

APPLY IN WRITING OR IN PERSON TO:

EMPLOYMENT OFFICE,

CANADIAN PRATT & WHITNEY AIRCRAFT CO. LTD.,

150 Lorne Ave., Longueuil, Quebec

STORES VENITIENS

ESTIMES GRATIS

J. L. TAYLOR & SONS

556 VICTORIA AVE.

PHONE 7216

ST-LAMBERT

BOUTHILLIER TRANSPORT

ENTREPOT — 2175 LOGAN
MONTREAL — FA. 3671

TEL.: LONG.

3397

68 QUÉBEC WEST RUE ST-CHARLES ST., LONGUEUIL Tel. Zone 6-337



Directeur de funérailles
SALONS MORTUAIRES
FUNERAL CHAPEL

Manufaturiers de
PORTES et CHASSIS
de toutes grandeurs

LONGUEUIL FURNITURE REG'D

274 ST-JEAN

TEL.: LONG. 2800

LIVRAISON GRATUITE**FREE DELIVERY****"Là où vous avez plus pour votre dollar"****"Get More For Your Dollar"**

Lundi, le 8 octobre, Jour d'Action de Grâces, Monday, October the 8th., Thanksgiving Day,
le magasin sera fermé toute la journée **The Store Will Be Closed All Day.**

MONGEAU SPECIAL

SUGAR - - - - - **5 lbs 53c**
SUCRE - - - - - **10 lbs \$1.05**
BEURRE - BUTTER - 1st quality - lb. **65c**

Jus de tomates
Tomato Juice **2** 20 oz. **27c**
 YORK - choice - choix **TIN**

Pois verts - Green Peas **15c**
 Konsert non classé - Ungraded - 20 oz.

Nourriture pour chien ou chat
Dog or Cat FOOD **10c**
 TOPS - 15 oz.

Jus de tomates
Tomato Juice **2** 28 oz. **41c**
 RAYMOND **TIN**

Fèves jaunes - Wax Beans **15c**
 CARDINAL coupées - Cut - 20 oz.

Confitures aux Fraises
Strawberry Jam **51c**
 YOVILLE - 24 oz.

Salade - Fruits - Cocktail **45c**
 HUNT - 28 oz.

CAFE - COFFEE **96c**
 ROYAL HOUSE - 1 LB.

Beurre d'Arachides
Peanut Butter **33c**
 NUT SWEET - 16 oz.

Pineapple Juice
Jus d'Ananas **2** 20 oz. **31c**
 DEL MONTE **TIN**

VIANDES — MEATS

DINDES — TURKEYS lb. **69c**
 Fraîches tuées — Fresh killed
 Grade A — 8 to-à 14 lbs.

POULETS — CHICKENS lb. **59c**
 Special Grade - 5 to-à 6 lbs
 Engraissés au lait - Milk Fed

LEG OF HAM lb. **59c**
 Whole or Shankend - Maple Leaf Regular

JAMBON dans la fesse lb. **65c**
 Entier ou bout du jarret Ready to eat

PURE PORK SAUSAGES
SAUCISSES DE PORC lb. **57c**
 Maple Leaf - Sans boyaux - Skinless

BACON à déjeuner, sans couenne
BREAKFAST BACON **1** lb. **42c**
 Maple Leaf or Wilsil - Rindless **2** Cello

LUX **41c**
 REG.
LUX **81c**
 GIANT

OXYDOL **41c**
 REG.
OXYDOL **81c**
 GIANT

Savon - Soap **14c**
 Palmolive - Bain

Farine

Flour **7 lb. 49c**
 OGILVIE

Soupe Belmar
Soup **3-31c**

Ketchup **28c**
 HEINZ

Papier ciré
Wax Paper **31c**
 Rap Rite - 100 ft.

Vinaigre LION
Vinegar **49c**
 Plus deposit for jar
 Plus dépôt pour cruche

White Honey No. 1
Miel **2 lb. 49c**
 blanc

Gruau - Oats **35c**
 OGILVIE

Assortiment
complet de
 • BONBONS
 • BISCUITS
 • GÂTEAUX
 • CHOCOLATS
 • TABACS
 • CIGARES
 • CIGARETTES

Complete
assortment of
 • CANDIES
 • CHOCOLATES
 • CAKES
 • BISCUITS
 • TOBACCO
 • CIGARS
 • CIGARETTES

Pêches - Peaches **39c**
 HUNTS - 28 oz.

Mixed Vegetables

Macedoine **2-27c**
 RAYMOND 24 OZ.

**Marinades sucrées**

Sweet Pickels **37c**
 RAYMOND - 24 OZ.



Shortening
Domestic
 LB. **35c**



OXYDOL
A MOITIE PRIX
 sur l'achat de
IVORY FLAKES
AU PRIX REGULIER
 LES DEUX POUR
61c

FRUITS & VEGETABLES

RED TOKAY GRAPES
 Very Sweet - From California
RAISIN ROUGE Tokay - **2 lbs 23c**
 Très sucré - de Californie

CHOUX-FLEURS
CAULIFLOWERS **10c** UP
 Blanc comme neige - Snow white **ET PLUS**

CARROTS - Fresh local crop
CAROTTES fraîches **4 bunches 19c**
 Culture locale

McIntosh Red APPPLES
 Quebec grow - Fancy eating - 6 quart basket
POMMES rouges McIntosh **39c**
 Québec excellentes pour manger. Panier 6 ptes

BEETS - BETTERAVES **2-13c**
 New - Nouvelles

Canneberges - Cranberries **29c**
 Fresh - EATMORE - 1 quart box

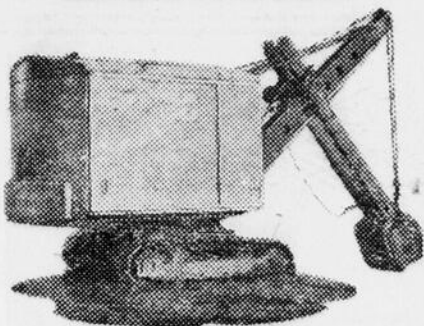
SURF **41c**
 REG.
SURF **81c**
 GIANT

DUZ **41c**
 REG.
DUZ **81c**
 GIANT

Savon - Soap
LUX **2-19c**
 REC.

20-6-251 6-252
MONGEAU
SUPER-MARKET

EXCAVATION



PHONE: 7-495

P. B. READY MIXED CONCRETE
& EXCAVATORS LTD

40 BRIDGE — ST-LAMBERT

LE COURRIER DU SUD

DEUXIEME SECTION

THE

SOUTH SHORE COURIER

SECOND SECTION

READY, MIXED



PHONE: 7-495

P. B. READY MIXED CONCRETE
& EXCAVATORS LTD

40 BRIDGE — ST-LAMBERT

VOL. 5 — No. 29

Jeudi, 4 octobre 1951 — Rive-Sud - Montréal - South-Shore — Thursday, October 4th, 1951

Page 13

PREMIER BANQUET ANNUEL DE L'APOSTOLAT DES HOMMES D'AFFAIRES DE LA RIVE SUD

Un succès sans précédent.

Le premier banquet de l'Association qui fut donné en la salle "Odd Fellows" à Montréal sur, est le plus grand événement social de la saison.

Les organisateurs n'ont rien épargné pour faire de cet événement une innovation dans la région et le succès obtenu dans la préparation minutieuse de chaque détail, la décoration, de la salle et des tables, la qualité des artistes invités et la douce musique de danse de l'orchestre Cubaine, ont contribué largement à ce succès.

Dans ce décor magnifique, les Premiers Magistrats de la région rehaussaient de leur présence, ce banquet qui ne comptait parmi ses convives, que des hommes et des femmes d'affaires et des professionnels de la Rive-Sud.

Parmi les visiteurs de marques

l'on remarquait le Député du comté de Chambly, M. Redmond Roche accompagné de Mme Roche, le maire de Longueuil M. Paul Pratt et Mme Pratt, le maire de Montréal Sud, M. Aimé Lefebvre et sa Dame le maire de Greenfield Park, M. Joseph C. Plante et sa dame, le maire de Mackayville, M. Lucien Tapin et sa Dame, le maire de Jacques-Cartier, M. René Provost et sa dame, le maire de Ville LeMoyne, M. Henri Sicotte et sa dame, M. D. C. Smiley président "Lions St-Lambert" et Mme Smiley, M. Jos Côté président de la Chambre de Commerce de Jacques-Cartier, les membres du Conseil d'administration de l'Association et leurs compagnies les conseillers de l'Association et leurs compagnies et quelques commis-

(Suite à la page 16)



La Vitesse avec laquelle nous cohabitons est un terrible engrenage qui ronge rapidement la vie humaine à moins qu'elle ne la lance, tel un bolide, dans le mystérieux inconnu. Les journaux nous relatent tous les jours, les maîtres moyens dont use la Mort pour mieux embrasser ses victimes. On la devine gourmande et avide de chairs meurtries, machées, qu'elle se paye à coups d'audace. Elle est partout à la fois et il nous vient des moments d'inquiétude à la pensée de notre destin futur. On s'inquiète et l'on craint de se trouver tout à coup, face au crâne démuné qu'elle promène comme un trophée!

L'on ne sait plus vivre et c'est la faute du siècle qui prend de plus en plus l'apparence d'un orgre sans cesse affamé. Les minutes ne se voient plus, les heures vont trop vite pour qu'il soit possible de les compter, les années sont vite un souvenir et l'on donne-tête baissée dans la fosse qui nous attend... Comme image de la vie, c'est un schéma guère réjouissant mais assez juste si vous pouvez apercevoir derrière vous une bonne partie de votre vie et si, regardant l'avenir, vous vous inquiétez de la somme de travail à engloutir en trop peu d'années.

On rêve encore d'aller plus vite. Les usines étudient les problèmes de production plus rapide. On cherche le moyen d'aller rendre visite à la planète Mars dont les habitants nous attendent peut-être... Il ne faut se surprendre de rien... Même le plus humble des citoyens n'a plus assez de temps dans sa journée pour y dépenser ses multiples activités. Il finit par s'énerver. Il s'esquinte, s'essouffle et la nuit le trouve haletant à la poursuite d'un sommeil qui vient de plus en plus difficilement reposer ses nerfs surexcités. D'ailleurs, le pauvre homme n'a qu'à lire les grands quotidiens pour y perdre irrémédiablement le goût de la vie.

La terre lancée à fond de train sait-elle bien où elle va s'arrêter? Une petite poignée d'hommes.

(Suite à la page 19)

BIENTOT!



A L'AVALLON

THANKSGIVING GAME AGAINST N. D. G. HERE CRUX OF COMBINES' GRID SEASON

Lose Heart-Breaker 7-6 To St. Al's On Last-Play Kick To Touch-In-Goal. — Cameron Kenney Outstanding Star Of Game.

Combines get a "breather" this Saturday afternoon when on the home grid they take on the Point A.A.A. club which they beat handily in the first game of the season and this fixture will give coach Jack West, Jr. the opportunity to brush up his charges on some of the phases of the teams play in which weaknesses have been shown, and the new players will get a chance to fit in with the Combines' system. But the crux of the whole season is the Thanksgiving fixture next Monday with Solly Mastro's big N.D.G. crew also on the gridiron. Having shown that the locals are at least the match of St. Al's whom they meet again October 28th, we now have only to overcome the Maple Leafs of the Western Division whom we meet only the once during the regular season, in

order to maintain hopes for a grid time for the South Shore this year.

Last Saturday Combos lost a heart-breaker 7-6 on the very last play of the game when with the score tied, Gordie Rowlands, St. Al's backfield ace booted to touch-in-goal for a clear-cut single point. The rhubarb which followed when even the officials were unable to render an immediate ruling, was due to the fact that the ball travelled out of bounds on the fly at a point several yards behind the Combo goal line, and on any field such as Alouettes' home grid at the Royals' ball park where there is an abbreviated end zone, the ball must land within the playing area before going out of bounds, otherwise there is no point and the ball is brought out

(Continued on page 18)

Votre nouvelle amie

BRADING'S BROWN STOUT

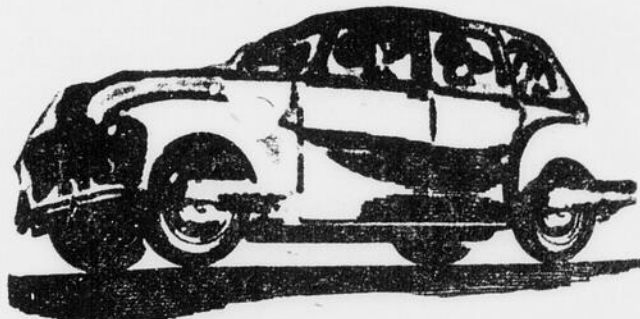
ESTD. 1865
CONTENU 22 OZS.
UNION MADE
U.S.A. & S.W. OF AMERICA

BRUNE ET RICHE

des brasseurs de la Gagnante du Grand Prix

La BRADING'S OLD STOCK ALE

Mélangez les deux, moitié-moitié, pour un breuvage délicieux



VENTE
et
SERVICE

AUSTIN

SALES
and
SERVICE

REFRIGERATEURS
REFRIGERATORS



Camions INTERNATIONAL Trucks

Produits B-A Products

Vente - Service - Pièces Accessoires
Sales - Service - Parts - Accessories

COUILLARD & MAYER

839, Blvd Taschereau

Tél.: Longueuil Zone 6-478

VILLE JACQUES-CARTIER

...une atmosphère de gaieté où les
fins gourmets pourront se régaler...

OVERTURE

MERCREDI 13 OCTOBRE

du Restaurant

Louise Curb Service

- REPAS COMPLETS
- REPAS LEGERS
- PATATES "JULIENNE"

O-P-E-N-I-N-G
OF
LOUISE
C-U-R-B
SERVICE

SPECIALTIES:

- EGG ROLLS
- SMOKED MEATS

SPECIALITES:

- SMOKED MEAT
- EGG ROLLS

LOUISE CURB SERVICE



"Un des restaurants les plus modernes sur la Rive-Sud."

2159 BOULEVARD TASCHEREAU — Près 2ème Viaduc

JACQUES-CARTIER

FROM A SOUTH SHORE PARK BENCH

(By Syd Gross)



"Good morning George Bishop". "Yes, this is the Dominion 'whether' office on the South Shore". "You say that Solly Mastro is planning to bring the sweet little boys of his N. D. G. Sunday school class on a Thanksgiving Day out-

SOON !

**Fabulous
Fabiola**
Goddess Of Love In A City Of Sin!

AT THE AVALON



VENDEUR — DEALER
**Ford, Monarch
Anglia, Prefect**

Consul, Zephyr six

CAMIONS FORD — THAMES TRUCKS

CHARS USAGES — USED CARS

BREARD AUTOMOBILE

Pièces et Accessoires Ford authentiques — Genuine Ford Parts

864 VICTORIA — MONTREAL SOUTH — TEL.: 6-381

about four-thirty Monday afternoon, George but we'll have to wait and see whom it is shining for". "Maybe Solly had better take his boys to the next session of your Robin Hood Cooking School, or out to Pinkerton's to pick posies . . ." (P. S. We can be just as wrong as the next "whether" prophet but the boys really have it this year, and here's hoping. . .)

Very often a "beef" has just the opposite effect to that desired, and such is the case of a Letter-to-the-editor published locally last week over the nom-de-plume "Disappointed" Member intended as a blast at Excel Boat Club . . . First of all, the disappointed one is blasting at an organization of which he forms just as much a part as any other member . . . It is a private co-operative, non-commercial organization, run along completely democratic lines. If you don't like it you don't join, and if you do choose to become a member, you can always offer your own services to help make things run the way they should, or you can always nominate officers who are qualified to carry out the wishes of the majority of members . . . I, too, do not always feel that everything is perfect at Excel, and it probably never will be, but until I am again ready to take office myself, I am not going to snipe at those who are doing their best — or if I do criticize, it will be direct to the Board concerned and not in the form of a public blast . . . The disillusioned one too must have been eminently satisfied with the slate of officers proposed prior to the last general in February, because he

(Continued on page 17)

CONFUS?

Quelque peu . . . mais c'est la modestie et non l'embarras qui nous fait rougir. Voyez-vous, depuis quelque temps, nous affirmons que "La meilleure lager ne coûte pas plus cher" et tout juste la semaine dernière, nous recevions un cablogramme de "l'Institut International d'Alimentation" à Bruxelles, Belgique, qui nous apprenait que la Carling Black Label avait non seulement décroché l'Etoile d'Excellence, parmi toutes les inscriptions canadiennes, mais aussi les "félicitations personnelles des juges". Vraiment, nous sommes fiers de constater que nos revendications publicitaires sont confirmées par une assemblée d'experts impartiaux, surtout de nos jours, alors que le mot "meilleur" est si souvent employé à tort et à travers. Eh bien! nous avons gagné le Prix et nous avons fini d'en parler. Nous permettez-vous la suggestion suivante: jugez vous-même. La prochaine fois que vous voudrez déguster un bon grand verre de lager, suivez l'avis de connaisseurs impartiaux et demandez la Lager Carling Black Label. Ne l'oubliez pas: "La meilleure lager ne coûte pas plus cher!"

MAINTENANT OUVERT!

NOTRE SPECIALITE:
VIANDE CHEVALINE INSPECTEE

Nous vendons aussi: lard - Jambon - Viandes fumées, bologna, beurre, etc.

SPECIAUX DE VIANDE CHEVALINE

Viande hachée	LB.	43 ^c
Sirloin Steak	LB.	72 ^c
Steak dans la ronde	LB.	63 ^c
FILET	LB.	83 ^c
Viande à bouillir - désossée	LB.	45 ^c

GRAND SPECIAL

Pour jeudi - vendredi et samedi
1 LIVRE DE VIANDE HACHEE

G-R-A-T-I-S

avec tout achat de \$2.00 ou plus

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA DE LA QUALITE DE NOTRE VIANDE CHEVALINE

MARCHE CENTRAL

854 BLVD TASCHEREAU

JACQUES-CARTIER

Premier . . .

(Suite de la page 13)
saires d'Ecole accompagnés de leurs épouses.

Sous la présidence du président fondateur de l'Association des hommes d'affaires de la Rive Sud Monsieur Moise M. Parent, le banquet débuta à 8.45 dans une atmosphère de gaieté par la célébration de l'anniversaire de naissance de 5 des membres suivi de quelques divertissements traditionnels aux réunions de l'association afin de briser la monotonie en attendant d'être servi.

Le président adressa la parole dans une courte allocution dans les deux langues afin d'expliquer

le but de l'Association et les moyens à prendre pour atteindre ce but, il remarqua que c'était la première fois sur la Rive Sud que se trouvaient réunis dans un banquet exclusivement d'hommes d'affaires de la région tous les maires des municipalités de la rive sud ainsi que le député du comté.

Le conférencier d'honneur était le député du comté de Chambly Me Redmond Roche OBE. Il fut présenté par M. Jean Labelle 2e vice-président de l'association, qui fit très habilement dans les deux langues la biographie de M. Roche la présentation de M. Labelle était précise, bien illustrée mais brève, tout ce qu'il fallait pour

nous faire apprécier la valeur d'un conférencier habile et éloquent tel que M. Redmond Roche.

Monsieur le conférencier débuta par quelques bonnes paroles d'appréciation sur l'organisation du banquet, sur la charmante délégation féminine, enfin sur la valeur et la nécessité d'une association groupant ensemble des chefs, des dirigeants d'entreprises commerciales des maires de municipalités, des professionnels. Il expliqua en Anglais le sujet de sa causerie et exposa brièvement les qualités d'un chef et ses raisons d'être. Il entra ensuite dans le sujet principale de sa causerie qui donnait un exposé très détaillé de la nécessité d'un chef les qualités qu'il doit posséder et pourquoi doit-on avoir des dirigeants ou des chefs, M. Roche se dévoila comme étant un conférencier de haute valeur, plusieurs ne l'ayant entendu qu'en période électorale, tous furent unanimes à dire que le choix du conférencier et le sujet qu'il traita étaient en harmonie avec l'occasion qui s'offrait par l'association n'admettant pas de discussion politique au sein de ces réunions M. Roche a prouvé une fois de plus son tact, en excluant toutes allusions politiques dans sa causerie, ses paroles furent appréciées de tous sans exceptions.

S. H. le Maire Paul Pratt de Longueuil remercia le conférencier dans des termes flatteurs mais très appropriés qui rendaient très bien l'idée de tous les convives présents à cette causerie. Il félicita l'Association et son Président de l'heureuse initiative de grouper tout l'élément professionnel, industriel et commercial de la Rive-Sud, en une seule Association afin de pouvoir favoriser le Progrès de la région et de tout le comté.

La soirée se termine par une danse au son d'un Orchestre Cubain de très bon goût et sous l'habile direction du maître de cérémonie Jean Labelle tous s'amuseront beaucoup à danser des danses de toute sortes même des sets canadiens, la partie musicale fut agréablement par les talent de 4 artistes invités, Mme Albert Lavoie professeur de diction de Longueuil présenta deux pièces de son répertoire. Monsieur Georges Hunter de Jacques-Cartier présenta lui aussi deux pièces de son répertoire, M. Hunter a une très belle voix de ténor. Mlle Pierrette Lecuyer soprano de Longueuil charma son auditoire par sa voix puissante et bien cultivée. Au piano d'accompagnement Mme Leduc de St-Lambert.

Shocked old lady: "And on the way here we passed about twenty five people in parked cars."

Young hostess: "Oh! I am sure you are mistaken. It must have been an even number."

BIENTOT !

Fabulous Fabiola
Goddess Of Love In A City Of Sin!
A L'AVALLON

VILLE DE MONTREAL-SUD

AVIS est par les présentes donné qu'une assemblée de tous les propriétaires de cette ville sera tenue à l'école Jean Lequin, Rue Préfontaine, le 9 octobre à 8.30 p.m.

Les ingénieurs de la ville, Lalonde, Girouard et Letendre seront présents et fourniront tous les renseignements et explications au sujet des trottoirs.

Que chacun se fasse un devoir d'y assister.

Aimé LEFEBVRE, MAIRE

VOUS MANQUEZ UNE MERVEILLEUSE EXPERIENCE

Venez donc faire un "TOUR DE DECOUVERTE"

dans une nouvelle **CHEVROLET** avec **GM POWERGLIDE**

Si facile! Si douce! Si différente! Pas de vitesses à changer... pas de pédale d'embrayage... telle est la Chevrolet avec Powerglide. Venez conduire la première et la meilleure commande automatique dans le domaine des bas prix... aujourd'hui!

La Powerglide a fait ses preuves dans un milliard de milles aux mains des propriétaires

La Prairie Motor Sales Ltd.

CHEVROLET - OLDSMOBILE DEALER

4 ST. ELIZABETH BLVD.

LA PRAIRIE

TELS.: 99-W 140

Représentant pour St-Lambert et environs: Albert Paquette.

652 Notre-Dame, St-Lambert, Tél.: 4577

J. P. COTE & FRERES LTEE.

1565 Boulevard Alex. Taschereau, Ville Jacques-Cartier

ENTREPRENEURS
ELECTRICIENS
RADIO &
REFRIGERATEURS
"PHILCO"

Brûleurs
"DUO-THERM"

ELECTRICAL
CONTRACTORS
"PHILCO"

RADIOS &
REFRIGERATORS

PIECES &
ACCESSOIRES
ELECTRIQUES
PLOMBERIES
AUTOMOBILES
FERRONNERIE
GENERALE

ELECTRICAL
PLUMBING
AUTO:
PARTS &
ACCESSORIES
GENERAL
HARDWARE

Nous n'employons que des pièces de rechange authentiques.

SERVICES SPÉCIALISÉS

• Electricité • Carburateur
• Amortisseurs
Produits **SHELL**
Pneus Firestone - Piles Willard



TEL.: Longueuil 6-489

CARTES PROFESSIONNELLES**GASTON PELOQUIN**

Comptable Public Eng.
Re'd Public Accountant
Bureau de Montréal:
Suite 200
EDIFICE TRANSPORTATION
132 O. ST-JACQUES - HA. 2783

Examen de la vue.

RENE VARIN, L. Sc. O., OD.
Eye Sight Specialist
Optométriste
Phone 5295
482 Victoria, St-Lambert
Eye Tested.

Dr J. A. DUSSAULT, L.D.S.

Heures de bureau: 9.30 a.m. à 9.00 p.m. tous les jours. Samedi: Sur appointement seulement.
Résidence:
153 Brals, Longueuil, TEL. 968.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: Frontenac 9246.
1198, rue Visitation - Montréal.

Dr FRANÇOIS LAMARRE

MEDECIN - CHIRURGIEN
Heure de bureau: 2 à 4 et 7 à 9 p.m.
Bureau: 25 St-Charles Ouest
Résidence: 24 Ave Grant
Tél. 2336 Longueuil

REDMOND ROCHE

C.R., M.A.L.
Roche & Macnaughten
Tous les lundis, à Longueuil
à 166 St-Jean
de 9.30 a.m. à 12.30 p.m.
182 Ouest, rue St-Jacques
Montréal 1 - Plateau 8844

POUR FEMMES SEULEMENT

1-Centre ANTI CANCEREUX
2-Clinique de GYNECOLOGIE
Sur rendez-vous
Dr. ROBERT FAVREAU
191 Grant - Tél.: Zone 6-634
Longueuil

A VOTRE SERVICE

Dans tous les cas où:
Massage Scientifique Suédois,
Gymnastiques médicales,
Bains médicinaux;
sont indiqués tel que:
Fatigue, nervosité, douleurs musculaires, rhumatisme, etc.

MAURICE C. GAGNON

PRACTICAL NURSE - PHYSIOTHERAPIST

279, GUILBAULT, LONGUEUIL TEL.: 7050
Traitements individuels en coop. Individual treatments in cooperation with your doctor.
Heures de bureau 9.00 a.m. 5.00 p.m. Office hours 9.00 a.m. 5.00 p.m.

Tél.: Rés. 5202 - Bur. 5202

Dr Albert Gaudet

MEDECIN - CHIRURGIEN
Heures de bureau:
2 à 4 p.m. — 7 à 9 p.m.
46, St-Denis ST-LAMBERT

EXAMEN DE LA VUE

CLAUDE DESMARTEAU
Optométriste
415, Ste-Hélène
Montréal-Sud
Bureau ouvert de 2 à 6
Tél.: Long. 6-281

132 ouest, rue St-Jacques, Suite 200
Tél.: PL. 8344 Montréal

DAMASE BRISSSETTE

AVOCAT
Lun., Merc., Vendredi soirs
Samedi avant-midi.
Tél.: Bur. 3794 - Rés. 2644
166, rue St-Jean, LONGUEUIL

Dr. GERARD LUSSIER

Chirurgien Dentiste
Surgeon Dentist
464, Victoria - Tél.: 4740
St-Lambert
Heures de bureau - Office Hours
8.30 - 12; 1 - 5; 7.30 - 9.30

DR. PHILIPPE RIOPELLE,

M. P. H.
Médecine générale, Maternité
2084, St-Georges
Ville Jacques-Cartier
Tél.: Long. 5436

Dr P. E. Rolland

Médecine générale
Soirs: 7 à 9 p.m. Samedis: 2 à 4 p.m.
165 Victoria angle St-Laurent
LONGUEUIL TEL 6457

From a South...

(Continued from page 15)

failed to propose a single alternative nomination — nor did he even bother to attend the meeting.

As regards the cabin which I believe is the one attacked — it represents a definite improvement over previous years, and this is no accident! . . . Moreover with no credit to anyone, it so happens that the housing shortage has eliminated most purely summer cottages, and now practically every cabin is occupied as a year round residence, where as one time every cabin or cottage was pretty much

a party hang-out just as summer cabins and ski shacks in the Laurentians and elsewhere. The shack in question happens to be the only one at Excel that is not now strictly a domestic establishment: the tenant pays his rent, is over twenty-one, is a member of a fine old-country family, who recently offered his services to his country on an active basis, he holds down a position of trust with a big Montreal firm, and he contributes greatly to the promotion of the club's activities . . . more than can be said for "D.M." . . . the occasional week-end party is always strictly private, and they are no different from those held all over the lot at Excel in years gone by, at Grand Trunk, Cartierville and elsewhere . . . Now as regards the conditions at the wharf, where have been far less injuries than at any kiddie playground you can name, despite the wide nature of the activities . . . This past winter the club had TWO disastrous floods to content with, and the

damage to wharves, canoes shacks etc., ran into the thousands of dollars . . . Two big floats had to be completely overhauled canoe, dressing and tool shacks had to have new skids fitted before they could be moved down, and the famous old "Crib" in which thousands of South Shore, kiddies through the years, have learned to swim had to be completely rebuilt at a cost of over \$500 . . . The ice, as everyone knows, always plays havoc with the wharf every winter, and it is only a question of time until it is washed away altogether . . . While labour and material costs for maintenance have more than doubled in the last few years, membership fees have remained basically the same, and for \$1.00 a year (about 3c per day) the kiddies still learn swimming, boating, life-saving, etc., all under the watchful eye of a well paid lifeguard, who qualifies under Red Cross and Royal Cross and Life-Saving Society requirements . . . The very young kiddies pay nothing . . . Where does "D.M." think the money comes from to provide the improvements he would like to see, and which have to be renewed every year? . . . I hereby challenge "D.M." to take a wharf committee job next spring!"

Since the poor disillusioned one was not going to sign his own name anyway, a far more appropriate signature than "D. M." would under the circumstances, have been "SOUR GRAPES."

Thespians To Do "Hay Fever"

The gay and fast-moving comedy "Hay Fever", by Noel Coward, has been selected by the

St. Lambert Thespians as their first play of the new season, it was announced last week by the Executive Committee. Readings for parts in the play began Tuesday evening, October 2nd, and will continue Thursday evening at 8 in the St. Lambert Fire Hall. All these on the South Shore interested in the amateur theatre are invited to attend. The cast calls for four men and five women, of varying ages.

Difficult Play

The Thespians have set themselves an exacting task in bringing "Hay Fever" to the stage. Like most of Noel Coward's comedies, it is written for professionals, and demands exceptional

skill in pace, timing and acting technique. It has been termed by Coward himself, in his introduction to his book "Play Parade", as "the best comedy I've ever written and 'by far the most difficult to produce'".

South Shore audiences, then, will await with interest the Thespians' production, scheduled for late fall or early winter, of this play that has all the charm and brilliance of dialogue long identified with a Coward comedy.

Les compagnies de transport par autobus ont transporté plus 150,000,000 de voyageurs au Canada en 1950.

BIENTOT !

Fabulous Fabiola
Goddess Of Love In A City Of Sin!

A L'AVALON

Comme papa à l'usine

Buvez notre

LAIT

PASTEURISÉ
HOMOGENEISÉ

- 4517 -



ST-ALEXANDRE
LIMITÉE

CHOCOLAT-CAKE

BOEUF — BEEF

Haut Côté		65c
Chuck Roast	lb.	
Poitrine		39c
Brisket	lb.	
Epaule		65c
Shoulder	lb.	
Ronde		89c
Round	lb.	
Rôti Désossé		85c
Roast Boneless	lb.	
Rôti Surloin		89c
Surloin Roast	lb.	

PORC — PORK

Epaule		34c
Shoulder	lb.	
Fesse		49c
Leg	lb.	
Longe		55c
Loin	lb.	
Flanc		49c
Flanc	lb.	
Tête		17c
Head	lb.	



SPECIAL FOR THANKSGIVING: POULTRY SPECIALS

FOWLS		45c
Grade A - 3 - 4 lbs.	LB.	
FOWLS		53c
Grade A - 4 - 6 lbs.	LB.	
Roasting Chickens		59c
Grade A	LB.	
TURKEYS		69c
All Weights - grade A	LB.	
CHICKEN		79c
CUT-UP	LB.	

VEAU — VEAL

Devant - Front	LB.	45c
Fesse - Leg	LB.	69c
Chops - Côtelette	LB.	69c
Roulé - Roll	LB.	75c
Spring Lamb - Agneau-printemps		
Devant - Front	LB.	45c
Fesse - Leg	LB.	75c
Côtelettes - Chops	LB.	75c
Bacon	1/2 lb.	29c
Pork Steak	LB.	49c
Picnic Ham	LB.	39 1/2c
Leg or Ham		57c
SEMI-COOKED	LB.	
Leg of Ham		65c
COOKED	LB.	
Leg of Ham		85c
BONELESS ROYAL	LB.	

Marché INTERNATIONAL Market

Viandes — Provisions — Butcher — Grocer

Livraison gratuite tous les jours à 4 hres

Free delivery every day at 4 P.M.

2010 ONTARIO - Corner Bordeaux

MONTREAL

Tél.: ZEnith. 33000

VENDREDI et SAMEDI: LIVRAISON CONTINUELLE

FRIDAY and SATURDAY, CONTINUOUS DELIVERY

Thanksgiving ...

(Continued from page 13)
and awarded to the defending club. In other words Combos were penalized through having fully regulation gridiron. It was a cheap way to win or lose such a thrilling contest.

Cameron Kenney, Combines' powerful fullback turned in a last-half performance that will long be remembered as one of the greatest displays of power and fight ever seen on a South Shore gridiron. Time after he bulled his way for big gains through the Irish line behind great blocking by Jack Taylor, Larry Doyle, Dave Melrose and Company, and his 4th quarter drive for a touchdown to set the stage for Cal Green's game-knotting convert provided one of the biggest thrills ever experienced at a local gridiron.

Combines held a margin on the ground, rushing 225 yards to 198 by St. Al's and only via Herb Rowland's powerful booting did St. Al's assert superiority in any department, Combos' line, decimated through the absence of four regulars - Gordie Pearce, John Wight, Terry Snyder and the injured Ray Drolet, turned in a yeoman job, and in the main showed itself at least the equal of the vaunted Irish line. Big Ron Banning played 57 gruelling minutes at snap and was powerhouse all the way. Berthelet, Taylor, Melrose, Larry Doyle, new man Steve Tsartsaros, Savage, Losch — in fact the whole line played superbly Jimmy Dawe, playing his first game for the Combos tackled well as did veteran Art Dubé. Dave Melrose, the clean-cut 230 pound lineman who comes all the way from Stony Point to play his football for Combines, continues to show great improvement every time out.

The line backers, Cameron Kenney, Cal Green and Balogh Don Williams, Syd Alcorn, KKen McGowan, Steve Osgoode, Don Gillespie, many having to switch from regular positions due to depleted ranks, all turned in great performances.

Unfortunately, punt protection still leaves something to be desired. Two kicks were partially blocked and our punter was rushed all the way. Rowlands on the other hand could have autographed the ball before kicking, and this probably made most of what difference there was in the final score. The Williams to McGowan pass attack which clicked well early in the game was not used

in the closing periods, while St. Al's also largely ignored the use of the pass. Possibly the closeness and tenseness of the game had something to do with this.

Gordie Rowlands, Irish quarter scored St. Al's touch in the 3rd quarter, following a concerted drive downfield, but the convert missed. This score, along with a previous roge made the score 6-0 for the Irish going into the 4th quarter. Don Williams appeared afterward when he plunged badly to be robbed of a touchdown shortly over the St. Al's line on third down but was thrown back inches by the momentum of the tackle. The rules are clear on this but the officials ruled otherwise, and St. Al's got the ball.

Minutes later, Cameron Kenney topped off his great drive by bulging over for his big touchdown, and the big crowd went goofy as Cal Green split the uprights for the tying convert. Here and on two thrilling goal-line stands, the fighting Combo line showed what it can really do when it has to.

In the final minutes of the game, Rowlands twice booted to Green and Osgoode for what looked like sure rouges, but the Combos backs smartly returned the kicks when they saw they were hemmed in. Cal Green was forced to kick with his wrong foot when he was surrounded, and his effort hit the goal post with Combos taking over at their own goal line. An exchange of kicks saw St. Al's in possession again on Combos 25. Rowlands booted to Don Gillespie over the line who returned the

kick into touch at the 25. With minutes and seconds to go and the single point to win the game at the end of his toe, quarterback Rowland's nearly gave his supporters apoplexy and didn't do his reputation for brainy play any good, by pulling several line plays and risking fumbles, when a single was every bit as good as a touchdown at that stage of the game. Finally, on the last play of the game, he let one go off the side of his foot for the controversial boot which flew out of bounds a matter of feet beyond the Coffin Corner, to wrap up the game 7-6.

We are extremely happy to report that husky Ray Drolet, the valuable Combo line-man who appeared to be seriously injured the week previous was around, looking fit as a fiddle, and sporting only a nose plaster as a memento of his trip to sick bay. He will most likely sit it out the rest of the season, however.

Prior to the big game, Herky Stensrud's C. S. A. Redskins downed George Lidstone's L.R.A. squad 17-11 in a 6-man grid fixture.

Meeting of the Ladies Auxiliary

The next meeting of the Ladies Auxiliary for the St. Marks & Gardenville Scout Group, will be held on October 4th, at the home of Mrs. Weston, 68 Bord de l'Eau, at 8.15 p.m.

"Le théâtre le plus confortable de la Rive-Sud"

Théâtre

VOX

Theatre

Conditionné AIR conditionné
575 CHEMIN COTEAU-ROUGE, J.-CARTIER

SHOW — REPRESENTATION

Changement de programme tous les Dimanche, Mardi et Vendredi.

ACTIVITES

LE DIMANCHE: Tirage Cancon à 3 et 9 PM Continuél de 1 à 11 pm
Admission 45c

JEUDI et SAMEDI: VAUDEVILLE: 8 à 9 p.m. - Admission: 60c
(Artistes professionnels)

DEMANDEZ NOS COUPONS APPRECIATION POUR CADEAUX

VENDREDI - SAMEDI 5-6 OCTOBRE

Ben JOHNSON — Terry MOORE IN
MIGHTY JOE YOUNG

AUSSI

Dana ANDREWS — Gene TIERNEY IN
WHERE THE SIDEWALK ENDS

WILD BILL HICKOCK No. 4
News Of The Day

SAMEDI — VAUDEVILLE DE 8 A 9 P.M.

DIMANCHE - LUNDI 7-8 OCTOBRE

Odette JOYEUX — Paul MEURISSE DANS

SCANDALE

AUSSI

BUD ABBOTT — LOU COSTELLO DANS
DEUX NIGAUDS SOLDATS
NOUVELLE FRANCE

MARDI - MERCREDI - JEUDI 9-10-11 OCTOBRE

Rene DARY — Patricia ROC DANS

SON COPAIN

AUSSI

Odette JOYEUX — Jean CHEVRIER DANS

MONSIEUR LUDOVIC

Jeudi - Vaudeville de 8 à 9 h. p.m.

BIENTOT !

"Fabulous
Fabiola"
Goddess Of Love In A City Of Sin

A L'AVALLON



Vente ...

Réparations ..

Location ...

Royer Typewriter

Tél.: Zone 6-423

150 Grant — Longueuil

Astor
ST. LAMBERT P.Q.

Now Playing Until

TUESDAY OCT. 9th. 51



Added Attraction !



ASTOR: Starts WEDNESDAY Oct. 10th. 1951

Glenn FORD, Ann BAXTER in "Follow The Sun" Also Dana ANDREWS, Carla BELEND in "SEALED CARGO" with Claude RAINS.

Victoria
ST. LAMBERT P.Q.

NOW PLAYING UNTIL SATURDAY OCT. 6th 1951

2 FEATURE ATTRACTIONS !

It's the sometimes hilarious, Music! Spectacle! Romance! always human story of

"The Guy Who Came Back"

- Starring -

Paul Joan Linda

*Douglas *Bennett *Darnell

"The Dancing Years"

- In Technicolor -

Dennis PRICE

Gisele PREVILLY

VICTORIA Starts SUNDAY until TUESDAY Oct. 9th.



Added Feature Attraction !



ROD CAMERON · ADRIAN BOOTH · FORREST TUCKER
CHILL WILLS · WILLIAM CHING · JIM DAVIS · WALLY CASSELL · JAMES LYDON

EXTRA SPECIAL ATTRACTION: Sugar Kay Robinson knocks Randy Turpin to regain world's middleweight boxing title.

VICTORIA: Starts WEDNESDAY, Oct. 10th. 51

Jane WYMAN, Van JOHNSON in "Three Guys Named Mike" Also "Storm Warning" with Ginger ROGERS, Ronald REAGAN.

LE Petit Théâtre DE LONGUEUIL

Jeu. ven. sam. Thurs. Fri. Sat.
Oct. 4-5-6

Errol FLYNN - Alexis SMITH
Victor FRANCEN
dans

SAN ANTONIO
(Version fra. Technicolor)

— AUSSI —

Jack CARSON
Jean WALLACE
in

THE GOOD HUMOR MAN

Dimanche — Sunday

Oct. 7

Bette DAVIS - Glenn FORD
DANS

LA VOLEUSE

AUSSI

Betty GRABLE
Victor MATURE
in

WABASH AVENUE
(TECHNICOLOR)

Lun. mar. mer. - Mon. Tues. Wed.

Oct. 8-9-10

June HAVER
Gordon MacRAE
IN

DAUGHTER OF ROSIE O'GRADY
(Technicolor)
AUSSI

Claudette COLBERT
Robert RYAN
dans

SECRET FURY

A VENIR

GRANDE PRIMEUR
à Longueuil

Lun. - Mardi. Merc.
15-16-17 oct.

RETURN MATCH!

RANDY TURPIN
VS.
SUGAR RAY ROBINSON
Better than Ringside!
Official Championship Fight Films!

Combat qui rapporta
\$1,000,000 de recettes

A partir de dimanche, 7 oct.
les prix d'admission seront les suivants: Dimanches et jours de Fêtes: 50c.

Autres jours: 40c.

Starting Sunday, Oct. 7th.
The admission prices will be:
Sundays and Holidays: 50c
Other days: 40c

Ligue Commerciale de Quilles de Longueuil

Brillante ouverture. — Merci à M. Guy Moreau. — L. Charbonneau se signale.

Mardi le 18 septembre, eut lieu l'ouverture de la saison telle que cédulée. Ici, nous tenons à remercier publiquement M. Guy Moreau, gérant général des Royaux de Montréal qui a bien voulu acquiescer à notre demande en ne faisant pas jouer ses Royaux ce soir-là. M. Moreau nous a déclaré qu'il était heureux de coopérer avec les sportifs de Longueuil.

Voici maintenant les surprenants résultats du premier match de l'année.

Terrapin a défait Mongeau 3 à 1. Dans ce duel, L. Charbonneau s'est hautement distingué en roulant un triple de 444. L'on se souvient qu'à sa dernière apparition Lucien avait fait un score de 523. Aura-t-il la force physique et morale pour continuer à cette allure durant octobre et novembre?

Scarabée a eu l'occasion de pratiquer une couple de fois avant l'ouverture et conséquemment a eu le meilleur sur Perron par 2 à 1. Après avoir pratiqué ses petits pas de danse, René Caron s'est emmené sur les allées pour rouler un triple de 408 et conduire Bourdeau à une belle victoire de 3 à 1 sur les pistons de Simplex. Malgré l'absence de Gilles Pepin la Quincaillerie sut tenir tête à St. Alexandre et ils annulèrent 2 à 2.

Ont réussi à jouer 400 et plus: R. Caron, R. Lafrenière, F. Garand, R. Dufresne, R. Hotte.

Pour la première fois depuis plusieurs saisons, Roger Drouin a réussi à déloger Alex. Mongeau de la dernière position du classement des joueurs. Drouin a réussi 243 comparé à 246 pour Alex. Les premières de cette année: Premier dalleau: Roger DDrouin. Premier double: M. Perron. Premier triple: R. Dufresne. Aucun joueur n'a dépassé la ligne des "fouls".

En roulant ma boule. — A la balle molle, après trois cuisants échecs, les Terrapiens ont battu les Ligueurs 27 à 25. Se sont distingués au champ: L. David, Charbonneau, Brissette, Mongeau et Loïselle. Les étoiles au bâton: Choquette, Poissant, Drouin et Perron. Seul, Breard les yeux

embrouillés par l'odeur de la peinture et gêné par le beau-père commit une erreur sur un "pop-fly". Gaby Libotte attrappa une chandelle.

Billet...

(Suite de la page 13)

de folles ambitions, la haute finance, la politique internationale, en plus, ont les directives. On aurait envie de crier casse-cou!

Pourtant, il faudrait s'arrêter, s'accrocher au Temps, le regarder doucement filer et apprendre à goûter paisiblement les multiples faces qu'il offre à notre admiration. Mais on ne voit plus rien sauf ses problèmes intimes qui réduisent de plus en plus son propre horizon quand il suffirait de regarder dame Nature pour acquiescer le calme, la douceur et la paix toute simple.

N'avez-vous pas un jour senti à quel point les heures peuvent être pleines de tranquillité reposante quand assis au bord d'un lac ou d'une rivière, seul en face du paysage, vous écoutez le doux murmure de l'eau, le vent qui

RYAN PAINT



PEINTURES
CANADIAN INDUSTRIES
C-I-L LIMITED

Les PEINTURES C-I-L font durer vos dollars de peintures. Vous pouvez vous fier à leur longue protection, à leur forte résistance à l'usure et aux intempéries: une véritable économie de peinture. Pour beauté, couleur et protection employez les PEINTURES C-I-L. Choix de 22 couleurs, plus blanc et noir.

Notre magasin de St-Lambert restera ouvert jusqu'à 9 p.m. les vendredis pour accommoder les clients.

Si cela est plus convenable, appelez-nous de Montréal — signalez MA. 3893.

RYAN PAINT
CO. LTD.

19, rue Green St-Lambert
Tél. 4415
Livraison gratuite partout sur la Rive-Sud.

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL

AVALON

SHOW PLACE OF LONGUEUIL

JEUDI à SAMEDI

OCT. 4-5-6

THURSDAY to SATURDAY



PLUS - CASA MANANA

DIMANCHE - LUNDI

OCT. 7-8

SUNDAY - MONDAY



PLUS - VENGEANCE VALLEY in color

MARDI - MERCREDI

OCT. 9-10

TUESDAY - WEDNESDAY

ROD CAMERON

IN - DANS

SHORT GRASS

PLUS - THE GUARDMAN

chante dans la ramure, les petits oiseaux qui piaillent et qui se racontent, Dieu sait quoi! que vous regardiez les nuages tout blancs qui se courent comme des moutons sur un ciel d'un beau glaci, et toute la vie bruisante des moustiques qui s'exercent au vol gracieux.

Quand je suis fatiguée, je revis pour moi-même ces heures de paix où j'y retrouve mon équilibre et le vrai sens de la vie.

Thérèse Girouard.

L'Organisation mondiale de la

santé, agence des Nations Unies, a décidé d'aider le gouvernement de l'Inde à construire des laboratoires de pénicilline au coût de

How "Skinny" Girls Get Lovely Curves

Gain 5 to 10 lbs. New Pep

Thousands who never could gain weight before, now have shapely, attractive figures. No more bony limbs, ugly hollows. They thank Ostrex. It puts flesh on bodies skinny because blood lacks iron. Peps you up, too. Improves appetite, digestion so food nourishes you better. Don't fear getting too fat. Stop when you gain figure you wish. Introductory or "get-acquainted" size only 60¢. Try Ostrex Tonic Tablets for new pounds, lovely curves, new pep, today. At all druggists.



FLORIST

Complete selection of cut flowers - plants - vases funeral piece.

Assortiment complet de fleurs coupées - plantes - bibelots jardins japonais - morceaux mortuaires, etc. . .

Livraison gratuite sur la Rive-Sud et à Montréal

Gertrude Denault FLEURISTE

74-A St-Charles - Longueuil
Tél.: Long. 2316

Tél.: Zone 6-324

Etablie en 1909

Thomas Millette Enrg.

Chs.-Ed. Millette, Prop.

Assortiment complet de Prélarts et de Carpettes
Complete Assortment of Linoleums and Rugs

Ferronnerie,
Matériaux de construction
Bois, Charbon
Huile à chauffage

Hardware,
Builders Supplies
Wood, Coal
Fuel Oil

76, ST-CHARLES O.

LONGUEUIL

TOWN OF MONTREAL SOUTH

NOTICE is hereby given that a meeting will be held for all Proprietors of this Town in Jean Lequin School on Prefontaine Street on October 9th, 1951, at 8.30 p.m.

The Engineers of the said Town, Lalonde, Girouard, Letendre, will give all explanations concerning Side-Walks.

MAYOR: Aimé LEFEBVRE.

POURQUOI CES BAS PRIX!

Nos ventes "surplus de manufacture" sont sans égal. Tout vêtement manufacturé par BOND qui contient la plus légère imperfection est vendu dans cette vente.

Des modèles de vitrine en parfaite condition y sont aussi vendus. C'est donc dire que vous ne pouvez vous procurer ailleurs un habit de si haute qualité à un prix si ridiculement bas.

Our factory surplus sales give you the opportunity of acquiring top-rated clothes at rock-bottom prices. Window display models and suits with slight imperfections at rock-bottom prices.

Only BOND gives you so much for ridiculously low prices!



La manufacture BOND, 216 St-Jean, Longueuil

AUBAINES SENSATIONNELLES SURPLUS DE MANUFACTURE

TRENCH COAT Gabardine de Rayon

Le paletôt idéal pour l'automne. Ligne militaire si populaire à ce temps-ci de l'année.

The ideal topcoat for this time of the year. Sturdy rayon gabardine.

\$19.95

EN MONTANT

ZIP IN LININGS: \$7.00 EXTRA

COSTUMES pour DAMES tout laine

Ces costumes sont les toutes dernières créations BOND. Fabriqués d'une gabardine riche, ils vous iront à merveille.

The very latest BOND designs offered at rock-bottom prices.

\$19.95

EN MONTANT

HABITS pour HOMMES Woolton et Tweed

D'une qualité supérieure, ces habits sont vraiment d'apparence distinguée.

Here is a suit fitted for all occasions . . . at less than half the wholesale price.

\$19.95

EN MONTANT

LAINE PURE 3-PLY

Une véritable anubaine. Un spécial temporaire. Here is a real cut. Half price for pure three-ply wool.

Regular value 30c

19c

VÊTEMENTS
BOND

COUPONS

All Wool

Value up to \$6.00 per yard — Wholesale

\$1.50

Per Yard and UP

MEN'S SUITS

Pure Wool gabardine and worsted suits

Values up to \$59.95

\$32.95